中的不同政治派系。華羅斯區,最近兩宗未遂殺案都與該寺廟的選舉有關。兩宗案件中的受害人分別都屬於選舉華羅斯區,最近兩宗未遂殺案都與該寺廟的選舉有關。兩宗案件中的受害人分別都屬於選舉蘭傑・辛格・多仙吉的父親則是最近一個錫克教寺廟選舉的候選人。該個寺廟位於温哥

多仙吉的丈夫蘭傑・辛格・多仙吉是錫克國際青年聯盟主席。

:傷,迪朗現時仍由警方予以保護。迪朗公開支持世界錫克組織,該組織在去年十二月的在三月十四日,前錫克寺廟主席,六十七歲的百克、迪朗在其東六十街的家門前遭人開波雲大・多仙吉現時正在温哥華一家醫院中留醫,警方已派出人員保護她的安全。

能源廳長戴維詩

柏德遜在汽車

如果德柏森得不到

來最差的一次。國

灣衰退以來的最上次經

服務業生

意受重

經修正後的百分之零點二人降幅以及十一月份

咎貨品及服務税使

聯邦統計局歸

件,係繼十二

跌幅。

現零經降

統計局

指出服

該紙條又謂,

九七六年一月份以大減,其情况爲一大減,其情况爲一

患癌病不治逝世

晚 斯 畢 朝 華 訊)

加

新社

電

厨房的窗簾,但被人在屋外用滑腔槍擊傷,多仙吉手部被數顆波子般大的彈丸擊中。受傷者名玻雲大・歌爾・多仙吉,年二十三歲,有兩名年幼之子女。事發之時正在拉上事發之前,曾有人曾按其位於界限街五八七九號的前門門鈴。

内兩宗謀

開槍打

場,被人發現時車七七年潘迪,停在

子們的去世而死亡 情已經隨着我及孩 情已經隨着我及孩

(渥太華加新

零點九。

份下瀉百:

公額於一月

至面

週三凌晨

時在其

所致。

氧化碳廢氣窒息

版一第

INIVERSIT

APR 101991

VOL.

而世界錫克組織則主張用和平的手段去建立卡力斯坦國。在企圖從巴基斯坦越過邊界進入旁遮普時被印度的邊防治安軍射殺

錫克青年聯盟擬在素里市的一個錫克寺廟舉行一

個爲期三天的全國代表大會,

人担心

小勝哀痛。

温德心和財政廳長維治得聞戴維詩的死訴,均表他是在一九七零年代中期從自由黨改投社信黨的

,均表

厘七五页 加东

一年期按揭利東的改正電訊調,生

他於一九七五年首次當選爲卑詩省議員

以找出方法能防止出現動亂

青年聯盟的人自稱他們願意爲他們的事業而獻出生命。在過去數年裏,已有多名錫克人

黨人士身份當選爲衆議院議員,並曾掌能源,漁業和戴維斯是經濟和工科人材。他於一九六二年以自

運由

(加新社點問頓訊)加新社就 調三發出的一份電訊作出修改(見 整裁朱洛的說話稱,現時一年期按 總裁朱洛的說話稱,現時一年期按 加新社的改正電訊謂,朱洛實 加新社的改正電訊謂,朱洛實

聯,但他當時僅以 放火的學生表示, 在一天前,他發現 他的車上有一紙 條,對他發出恐

而揚名。 聖丁納已中學

手臂

因打架而折斷

沒有加以理會。

效力宏大

本報廣

告

載維詩從政歷史悠久,並曾任聯邦內閣職位。

輸等部的職位。

NO. 01

大選中大獲全勝。

世界錫克組織和國際錫克青年聯盟都支持在旁遮普成立一個獨立的卡力斯坦國,但兩個克青年聯盟的支持,該聯盟在上述的選舉中被擊敗。而蘭傑。辛格。多仙吉的父親,五十八歲的格魯美。辛格。多仙吉則受到激進的國際錫

八歲的格魯美。辛格。多仙吉則受到激進的國際錫

享年七十四歲,遺下一妻和三子女

他生前與癌病搏鬥多時。

組織所主張的方法則不同。

30, MARCH

傷謀兩連半裔哥華新 。殺宗續個社華訊 案企發月區錫温哥 。圖生來在克温哥

日五十月二年未辛

年一九九一

The Chinese Times

(Saanich) 的做法。

山列治鎮是現時北美洲唯一

有立例的地

表情,你就可以想見

「保護動物協會」

上無權視察馬戲

Phone (604) 685-8575 Faz (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年

HE OLDEST CHIMESE DAILY NEWSPAPER IN CAMADA. ESTABLISHED SINCE 1807

天晴轉雲多 度12度溫高最 度4度溫低最 天 告

繼續留任直至新黨領選

時,該會於開幕的晚上曾在場外示威抗議,參三月初,某馬戲班在溫哥華舉行籌款演出目,利用動物去搏鬥或表演把戲。

加者約有六十

行代表大會,以選舉出一名新的黨領接替他的職位。溫德心於週五下午在溫市泛太平洋酒店舉行的記者招待會上幷請求卑詩社信 **華訊)**卑詩省長溫徳心終於在昨 和他的家庭壓力甚 夢幻花園一事對他 理由,但承認出售 理由,但承認出售 節選出爲止。 直到新領 成績是其他任何省整整稱他領導下的 益衝突調查報告的出售該個物業的利 週二發表的有關他 有做錯任何事。他 份都難以做得到的 大。溫德心又謂他 溫德心說他沒 社信黨黨務主 施對溫德心不立即 下台表示驚訝。 社信黨前任環 黨都已做好省選的 領袖,卑詩新民主 早就應該下台了。 溫德心發表辭職講 以主黨領袖哈葛在 準備。 哈葛表示,不 礼信黨資深省 男子爱妻心 的職位。 的職位。

他將會繼續留任省

温德心表示,

到他在耶蘇受難節

一宣佈辭職的消息

十六歲,是一名天

溫德心現年五

教徒,有人注意

境廳長約翰·雷諾 篇的殺害兩名親生 上爾遜堡電) 卑詩 是爾遜堡電) 卑詩

十天召開黨代表大 的執行局開會後六

克社

品

在車内被人發現。 男子萊·柏德遜將一名四十二歲 車内,柏德遜和他汽車的排氣管接到 一名三歲的女兒, 女何辜竟 不能在失去妻子的 水 机德森表示他 以,柏德森表示他 以,柏德森表示他 同赴黃泉 情况下生活。 儀表板上留下了 據柏德遜妻子

入了排氣管放出的 死因顯然是因爲吸 黑色玫瑰假花。 柏德遜在紙條上面 柏德遜在紙條上面 , 將要照顧這些孩 受貨品 月份零件

及服

務

影

的人。他看

個平常

老闆雷・李百二頓 柏德遜是 李百

PROVINCIAL 獎金五十萬元 2329747 一九九一年三月廿二日開獎號碼 4842961 一九九一年三月十五日開獎號碼 1147527

一九九一年三月八日開獎號碼 1916069 一九九一年三月一日開獎號碼 3208745 如有錯漏, 以彩票局公佈者爲準 下降百分之五點 下降百分之五點 一十二月份貴百分之 一點九。 一點九。 一點九。 使物價急劇上升, 使物價急劇上升, 望而却步。 統計局說,一

用鐵鍊鎖在地板上。在演出時,馴獸師會用一地說:「大象在籠裏休息的時候,四肢都她說:「大象在籠裏休息的時候,四肢都 利,前律政總長拔

將得不到這些孩子。 伊莉莎白,别人也

有意角逐社信

括前財政廳長古維黨黨領一職的并包

·史蔑夫等

吸廢氣

自殺

尼辟市搬到尼爾遜 從去年十二月從温

對在馬戲班或動物園使用動 它説 不過,「阻止虐畜會」

到他們應該做的事。 班裏面的動物。 「野生動物應該在野生環境生 的獸 物表演。 戲班當局已盡量做 的立場,

er Humane Society),正在準備要求温哥華市 該會主席英格烈・蒲樂女士へ議會,立例禁止使用動物作公衆表演。

Pollak),希望温哥華能效法温哥華島山列治鎮 該會主席英格烈·蒲樂女士(Ingrid 種種恐嚇方法 動物時極盡虐待之能事 (Zoocheck Canada)) ,證明馬戲班訓練「加拿大動物園監察

王 日 叟

\$908.00

\$1,268.00

\$75起

到最大打擊。 到最大打擊。

八類商店的 總括 高 骨 報稱生意 林 退減 中 車 學 遭 停 塲

期多宗惡性

上,因打架而折断放火燒他汽車的敵放火燒他汽車的敵放火燒



*ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 *有專人作中文翻譯

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734 - 2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街 999 號 750 室 (夾0AK街) BCAA大厦內

成藥海味、補酒雜貨

春大特價大贈送

中國正明天麻、田七頭,一律八折酬客 清熱茶、去濕茶、西洋菜蜜棗湯,買五包送一包 益食原粒靚江瑤柱 毎磅\$11.99 香甜中國靚冬菇, 每磅\$9.99 有八折優待 美國野山參、花旗參,買二送一,平過七折 向陽牌吉林參鐵罐 3 枝一斤庄,每罐 \$58.00 加拿大特產生晒象拔蚌,八折酬賓 今期推出大量超值特價品,歡迎零沽批發。

> 地址:喜士定東街 288 號 (舊中國參茸行對面) 電話: 682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

China / Traye

香港中國旅行社全資附屬機構

(3) 地址: 温哥華喜士定西街 999 號 電話:溫哥華區 684-8787

全加拿大 1-800-663-1126

九日遊

一北京 機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送 \$1050 香港 機票/香港5晚酒店 \$1180 香港 ——深圳(錦繡中華) 一日游 \$48.00 香港——廣州、桂林 \$338.00 五日遊 ——廣州、桂林、北京 九日遊 \$898.00 ——廣州、北京、西安

——廣州、桂林、北京、杭州、上海 十二日遊 廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海

十四日遊 \$1,388.00 廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州 \$1,378.00 十五日遊

溫哥華~香港 \$1099起 溫哥華~北京 \$870 起 溫哥菲一上海 \$830 起 溫哥亞 ~香港(經上海)

\$1090 溫哥菲一北京一香港一溫哥華 \$1495 溫哥華一多倫多 溫哥並~三藩市 \$259 起

香港星港酒店 \$75起 香港華國酒店 \$90起 香港新世界酒店 \$130起 香港京華酒店 \$90起 香港青年會酒店 \$72起 北京華美達亞洲飯店 \$60起 上海城市飯店 \$85起

特價酒店

香港京港酒店

中國 常備:各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合 貨賃價實 * 提貨方便 * 信譽可靠 * 中國境內提貨點共38個城市

否極泰來

八講理。 似得

「我,唐根成,卑不足道啦

說,公司佈告已寫好「你一定能幹出好成

出江

應付明日之戰

父母談起這件事,父親口裡你

我建議你使用一種

工作是如此,這是

我答應你們了 該到外國去找醫生

我在宴會中認

郑奔喪,請假辦喪

已從窗

口飛

一盘力節衣縮食, **乔穿西洋** 港

MARCH 30, 1991

都市寫真

昼文·黄

(五)

事重提

一八九)

後看 形像鸭蛋大小的野獸頭 等一 定這是食肉類動物的頭 上下 骨。 上下 骨。 ,只要注意蓋被,應是能解那是會有帮助的。至於脚部即於血液運行,對防止脚部

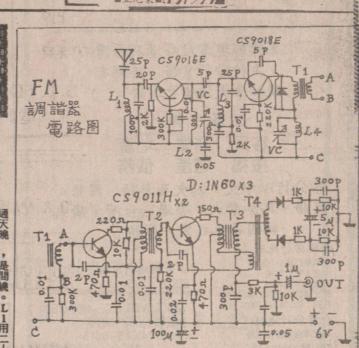
性能好的。 性能好的。 性能好的。

C,便可收到電台 上右長的拖綫,或接 於是在天綫端接上三

市域, 此調節 市域, 此調節 市域, 此調節 市域, 此調節 市域, 更調節

芝藤倩影





名人事軼 大對動吧說:「錢」,不知。終於有

別區同不 小天鏡,效成了。

東,油價估計會下跌,所以建議運輸署再削減兩巴的力表。随道巴士的車費則成。隧道巴士的車費則成。隧道巴士的車費則成。隧道巴士的車費則定到百分之二十八點五,就更加不合理了。即使兩巴的運營效率獲得合理的改善,每年的加費是不能道個加幅,實在是值得檢討的。此外,消費者更關注的這個加幅,實在是值得檢討的。此外,消費者更關注的這個加幅,實在是值得檢討的。此外,消費者更關注的這個加幅,實在是值得檢討的。此外,消費者更關注的這個加幅,實在是值得檢討的。此外,消費者更關注的這種更又是否需要這樣高呢?至於隧道巴士。即使兩巴沒有一次。

事。在香港,如醉事。在香港,如醉事。在香港,如醉事。在香港,如醉事。在香港,如醉事。在香港,如醉有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不有的人心裡不同時解千愁。醉意些人為什麼要酗酒?報上並未披露原因,情况不正常是可以肯定的。此地並無酒禁,而世界各國的酒類充斥市面,日夜都能買到酒,只要有錢,長飲在方面。

中巴提高車費兩 務付出更高的車資。

一世上高車費兩 務付出更高的車資。

一世上高車費兩 務付出更高的車資。

軍中的女性比例佔到百分之十一,這次在海 時只有母親的單親。因此,五十多萬大軍中 時只有母親的單親。因此,五十多萬大軍中 時只有母親的單親。因此,五十多萬大軍中 大軍等的。 美國海空軍都明文規定,海軍空軍不把女兵 坐濟原因投 經濟原因投 經濟原因投 經濟原因投 經濟原因投 經濟原因投 經濟原因投

行,每一椅子之間有小 行,每一椅子之間有小 一個紅歌伶,一晚走幾台乃平常事。 在那年月,歌壇上除了唱之外,還有演。記得有男女歌手 在那年月,歌壇上除了唱之外,還有演。記得有男女歌手 在那年月,歌壇上除了唱之外,還有演。記得有男女歌手 在那年月,歌壇上除了唱之外,還有演。記得有男女歌手 使佼者。音樂家方面,梁以忠、呂文成、何大俊都曾在穗港歌 校校者。音樂家方面,梁以忠、呂文成、何大俊都曾在穗港歌



MARCH 30, 1991

留書,內云: 配書,內云: 此時何曾,已經年近八 多次沒有得到回音。一日, 多次沒有得到回音。一日, 多次沒有得到回音。一日, 多次沒有得到回音。一日,

「留學」這個詞據說很早便出現於日本社會上,「留學」這個詞據說很早便出現於日本社會上,「留學生隨遺唐使節一起赴華求學,這些人也便是極度的中國唐朝也回派了留學生來日本學習,故此便又有「選學生」之稱,由此可見中日兩國此便又有「選學生」之稱,由此可見中日兩國此便又有「選學生」之稱,由此可見中日兩國此便又有「選學生」之稱,由此可見中日兩國此便又有「選學生」之稱,由此可見中日兩國。在一千多年以前便有互派留學生來日本學習,故此便又有「選學生」之稱,由此可見中日兩國。在一千多年以前便有互派留學生來日本學習,故方。

不快。 在日本,一些日本人口中的留學生造成不快。 在日本,一些日本人口中的留學生,被形

錢國石銀 頂 公金玉首買

黄日金師 結婚金牌 款式新穎

賀壽金座 精工修理 紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

電話669-3247

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)

879.7119

三月份特價

895.00 起 ************************************ 直航 …… 1070.00 起 西亞圖至三藩市或羅省 •••••• 209.00 起 香港酒店每晚 ••••••• 60.00 起

|溫哥華華埠片打東街125號 604)669.4165

香港直航來回 \$1090(一晚酒店) \$1299(六晚酒店) 出發日期: 3月14、18、25; 4月4、18 \$1068(連一晚酒店) \$1299(六晚酒店) 台北來回

*星馬泰(檳城)十一天 *泰星(芭堤雅)八天

*曼谷、芭堤雅七天

*東京、香港五天縱橫遊 `\$1588(每月有團出發) ★溫哥華/上海/香港 ★夏威夷/澳洲

\$2220(建二、四) \$2188(建五、日)

\$16 99 (每月有團出發) \$960(三晚酒店) \$1068 \$1020(連上海兩晚酒店)

\$1338 (連夏威夷兩晚酒店、市內觀光、機場接送) ★溫哥華/三藩市/香港來回\$1050 (連兩晚三藩市酒店,可延期停留三藩市) 店★夏威夷七天逍遙遊

(機場接送,珍珠港及市內觀光)

※特價機票※

三藩市 \$290 台 北 \$960 新加坡 \$1130 羅省\$356 紐 澳 \$938起 愛民頓 \$189 多倫多 \$299起

※ 美加團 ※ 夏威夷六天精選 廸士尼、三藩市十日遊

\$818 \$699 \$239

美國西北海岸三日遊 *溫哥華/夏威夷、香港五天遊\$1328 暢遊:檀香山、珍珠港、大風坳、波利尼西亞 文化村(燒烤晚餐) (華人領隊、毎月有團出發)



QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381



倫 敦 多倫多

 契文認遺證
 多倫多
 273

 據件證囑明
 三藩市
 399

 點民頓
 200

 卡技利
 180

 PUBLIC
 澳洲香港十五日进十一月四日出發\$3480

 加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發\$889
 11990

 349



258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大温哥華片打東街 258 號電話: (604) 684 · 234 中國旅行團(丘錫琛主理)

中國遊19天\$3288 (毎月出發) 香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林 3/25 · 4/15 · 5/20 · 6/6 · 7/8 · 9/9 · 9/30 · 10/28 中國遊15天\$2688 (毎月出發)

上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州。 三峽遊19天\$3188 昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州 滿洲行 15天 \$2588 (8月19日 北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山 (9月2日) 絲路行 19天\$3288 北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、

吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

特價機票前往東南亞各地

香港\$ 958 吉隆坡\$ 1148 西貢 \$ 1418 台北\$ 958 星加坡\$ 1148 河內 \$ 1488 曼谷\$ 1088 耶加達\$ 1238

特快簽證前往越南 代辦越南親人來加採親 五天個別行程,暢遊西貫,天天出發 七天行程,锡遊西賞,古志,與頓及堤岸

直航機票六晚酒店\$1288 (雙人房)

3/25, 4/15, 5/6, 5/20, 6/6, 9/9, 10/28, 11/25

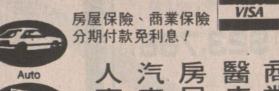
代理香港蟠龍酒店\$32(雙人房每位

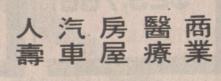
香港或台北\$958 通國粵英語,直接出票

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!







人壽保險 4.可以保障房屋之主權 **可以累積款項作為退休之用 *可以累積款項作為子女讀書之用



Fax 875-1065

*储蓄的人壽保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息

875-6928 875-8848 875-9900 **Quitoplan** 875-1526 CALL 24 HRS. **Across From**

Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

緬街3437號

問特里・蘭巴特試驗了啤酒石的性能之後說。人類面積重量輕,高密度的材料可代替水泥樓石的柔軟變化性能用於特技演員經常攀爬跳石的柔軟變化性能用於特技演員經常攀爬跳在不久的將來,啤酒石最重要的用途,大概就是儲存核廢物了。

驗了啤酒石的性能之後説 若事的烟霧。「這種材 有毒的烟霧。「這種材 料性能絕對可靠」,加 料個利亞北部的隔熱頓

本年後的今天,克勞 與成了啤酒石——一種 變成了啤酒石——一種 與有許多驚人性能的泡 其有許多驚人性能的泡 其有多種用途。 克勞斯認爲,能從泡沫陶瓷獲得利益的, 遠種泡沫陶瓷重量輕 在一間新的辦公室裏,克勞斯頭上載着 在一間新的辦公室裏,克勞斯頭上載着 在一間新的辦公室裏,克勞斯頭上載着 在一間新的辦公室裏,克勞斯頭上載着 在一間新的辦公室裏,克勞斯頭上載着

瓷

:=:=:=::

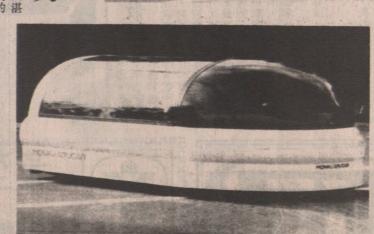
新

德國迅速流行起來。 是在二次大戰後才在 人們玩這種從美國傳 人們玩這種從美國傳 人的遊戲,因而它只 人的遊戲,因而它只 是在二次大戰後才在

MARCH 30, 1991

十名職業頂

二人討論莊遜。甲曰:「厄床上嘅事嗎得,去睇史勿夫醫生,越睇越嗎得!」



。」現在阿丁已不再 等決而下,感動不已 其母親。此時我不禁 其母親。此時我不禁 與決而下,感動不已 一現在阿丁已不再

需要輪椅了。 當然,人們對一蛇 要」的治病能力還是 要」的治病能力還是 等情不較要」的能力, 信「蛇要」的能力, 「人類的信念會產生 上大的力量,這一點

直車

立的外面

收出 缩一日 。種本

圖車田

爲這一公司



及英尺,觀賞 是一家巨型的球體電影院的設計頗具 一樣。 是一家巨型的球體電影院,外體 是一家巨型的球體電影院,外體 是一家巨型的球體電影院,外體 是一家巨型的球體電影院,外體 是一家巨型的球體電影院,外體 是一家巨型的球體電影院的放映 一樣。 與果不同凡 與果就像是海市區影院的放映 一樣。 是一家巨型的球體電影院的放映 一樣。 是一家巨型的球體電影院的放映 一樣。 是一家巨型的球體電影院的放映 一樣。

聖保羅大教

堂的模型在

倫敦的

AUTO WEST 介紹本年度最超值的汽車!

318i 四門

\$23,766起

318i Sport

申\$25,682起

318i Cabriolet

由\$32,177起

所有價錢包括地毡、滿缸汽油、本地運費及檢查費 (不包括有關稅項)

請與HONDA, ACURA, LEXUS, INFINITI, MAZDA, TOYOTA, NISSAN, VW 比較,然後駕駛一部寶馬汽車。

AUTO WEST 提供您最佳駕駛樂趣、服務及最抵買之價錢。

auto mall

AUTO WEST BMW

RICHMOND AUTO MALL KNIGHT & WESTMINSTER HWY



273-2217





生抽王、老抽王、 金標生抽王、草菇老抽、 鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下。 備註的其中一個編 號及地區名稱,才

101 203 304 中國廣東



在對手紋的研究中,科學家發現正常人 在對手紋的研究中,科學家發現正常人 在對手紋的研究中,科學家發現正常人 在對手紋的研究中,科學家發現正常人 在對手紋的研究中,科學家發現正常人 在對手紋的研究中,科學家發現正常人 在對手紋的研究中,科學家發現正常人 在對手紋的研究中,科學家發現正常人

科醫生發現一名女工的十個指甲上均有幾條 時,病情正向腎功能衰竭進展或已出現腎功 能衰竭;心臟病患者的指申出現縱向血條紋 動出發病的部位。如手指甲紋 上路異常,而腳趾甲正常,表明 此路異常,而腳趾甲正常,表明 此路異常,而腳趾甲正常,表明 此路異常,而腳趾甲正常,表明 世路異常,而腳趾甲正常,表明 是,暗示有全身生疾病;手指 中易玻,一致計量工業,是數

本血灣面轉,並高 和血灣面轉,並用 和血灣面轉,並用 和血灣面轉,並用 和血灣面轉 於實驗室。許多實 於實驗室。許多實 於實驗室。許多實 於實驗室。許多實 於實驗。 一學養記載 學養記載 學養記載 學表記載

少且對血凝有地 一胃癌、大腸癌 一胃癌、大腸癌 一胃癌、大腸癌 一胃癌、大腸癌

。於是蒜頭的聲譽日隆。 現在世界各地不下有超過 頭多樣化了,因此除了新鮮蒜 頭多樣化了,因此除了新鮮蒜 頭外,尚可賀蒜頭碎、蒜頭粉 、蒜頭鹽、蒜頭油……還有蒜

定有人為香煙辯護的。

近日聚餐, 發現不吃什麼肉

的人愈來愈多了 ,有人更完全戒

不論為了什麼原因而不

吃什麼食物,都值得尊重,

令人深思的是:在繁榮世道 忽然興起某種清教方式的生

作用!還是那個老問題:為 了吃而生存,還是為了生活 吸煙有害,已成公論,相信除

政府是否應該為了吸煙有害而

了煙草公司之外,無人會提出任何

對香煙抽重稅,正引起激烈辯論,

相信這爭論也必會有如應否執行死

刑一樣,爭論一百年一千年也無結

未夢熊有兆。筆者就半 拉半推的帶她前往某著

名的婦科醫生處求診,因為他在該病症上有卓越 的成績,更望好友得價所願,望羊年能趕及產出小

中中。診所內人與湧湧。不學的天鄉質住不少。 登記時那護士要查問病歷。"上次經期是何時?""每次有沒有血塊?""量多不多?"公式性的詢問,發了問題後,聽見每問畢了,就是低着頭把聽到的記錄在病歷表上,然後又逐一發問,如是繼續的:"最近是那天子不大夫子一下沒好的。但好友都被問愣了,將是一下沒有一下沒有一下沒有一下

接得上,嘴巴也笨了……,大概她以為是病人聽 不見她的問題,又或是病人不明白她的說話,就 抬起頭比前更大聲及清脆的重複說:"最近是那

抬起頭比前更大擊及清脆的重複說:"最近是那 天和丈夫行房:……即是行埋!"老天,好友的 臉紅得非常。筆者偷看了四周,站在背後的女病

人,更有陪伴她們一起的男士們,都投以好奇的 眼光,大概聽到別人的私隱是

病歷是無可厚非,但要在公眾 場合,衆目睽睽下回答一些問題,也應體察病人難堪的感受

果。不過,相信只要一日政府不禁制香煙廣告,肯

色飲食,所以,每逢盛世,人都偏肥。近來卻改變 了,也許是物極必反,由於生活太富裕,生活方式 太不健康了,人人身體力行,努力 Keep fit, 戒肉

無論怎樣說,今日的人比過往任何時候更為注 意自己的身體健康,生活如常檢點。這是很特別的。

單比顯客,實行人海戰術。

之, 尚要被售貨員說她麻煩之 , 認真氣結, 發誓不再幫觀之

生意難做,雖然是季末大清貨,

價錢一減再減,但顯然收效仍不大。

所以,一有機會見到顧客臨門,那些

朋友某次就是陷入這個"人海"

中而不能自拔。她試第一件夾克,心

大心細,一看標價二千多三千元,便

每 售貨員便亦步亦趨,幾個人圍住一個

郭公漢大

吊

代為乾性皮膚。 一、乾性皮膚: 和面部皮膚乾燥 一、乾性皮膚: 主

超聲波檢查潛在危險

副聲段在

元疫學反應減2000年,超聲診1000年,超聲診1000年,超聲診1000年

全性研討會,在進行 中的應用又功勛卓著 中的應用又功勛卓著 一年多的 一年多的 一年多的 一年多的 一年多的 一年多的 一年多的

通刀,力

同時它在產利

應的美容護膚用品。判決定,是無法自行改變皮膚。每人的皮膚類型皮膚的性質,才

只是埋下 又云:「 俞氏

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理

аито таш **電營業部 270-136**

AICHMOND

加拿大中文電視

神機妙眼〕掌相 905接觸了玄學

葉榮光風水學會 **JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT**

新址:片打東街 124 號2樓202室 ROOM 202-124 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T4

預約電話: 688.8946 657.7619 "堂相命理""擇日開光"

"風水命名





遷

葉志榮

億呼: 686-2848

IAN CHEUNG

張瓞生 傳呼: 631-9677

京士威壹號緬街夾七街

873-0211

1991 本田新車 大量推出 價錢公道

服務週到 華人代表 歡迎查詢

修理部有華人黃君主理維修

本月特價: 四汽缸TUNE UP \$59.88

唧油換機油

如全套維修

劉冠星

傳呼: 645-4516

清洗冷却系統 \$49.88

\$29.88

\$129.88



王鎭文 傳呼: 680-4188

MICHAEL WONG(黃)

並免費代客檢查

安全設備

卑詩省免費廣告報紙 **桑費刊登售物小廣告** 請電 280·1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604)273.1571 歡迎刊登付養商業圖片廣告

春節酬賓 大減價

百葉簾60%OFF 窗簾直簾50% OFF

電話:253.4566

. J. வி.S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY. COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910



FRANK DONG (DK)

LEO KING(聲)

公司: 873-0211

JONATHAN WANG (F.) % iil: 873-0211

作士: 261-7322

公司: 873-0211 傅呼: 735-7881

營業部:

多位華人代表,曉各方

大特價\$7,888

91 VOYAGER

大特價

深色玻璃

價平

七座位,自動波,卡式唱機,

原價\$19,216

\$15,988

言,容易溝通。

=106807



原價\$10,160 日本三菱製造 5 前速,三菱制

KINGSWAY

=376447



90 LeBARON

四門,自動波, 皮椅,所有豪華設備 原價\$23,975

90 SHADOW

= 196392

大特價\$18,888

四門,自動波,2.5L,AM/FM收音機,

低咪數 原價\$13,653 LAWSON OATES CHRYSLER

大特價\$9,988



STK. = 296761

91 DODGE SPIRIT

自動波,四門,卡式唱機

原價\$16,537

\$13,388



總經理 PAUL FONG(方)

,彭祖補陽固蒂長生延壽丹。

舉動靈活如少年。朝皇帝没有一個長生不老

間的交通,是雙方的事。某一方都不

聲載道。

居民都因爲噪音及物業價格下跌而怨

但是,

架空列車沿線所經之處,

戴維絲女士認爲,城市與城市之

應只顧自己而不理會對方。

她說:

「我甚至不知道

特别爲這項計劃

人協會」

會」,已先後反對愛德蒙士納路本汝比市議會及「愛德蒙士納税

有正式徵求温哥華的意見,深表不(Libby Davies),對於這項計劃没

使到本汝比北部得到較佳的交通服他說:「這條路線的優點,是會

華舉行任何公衆資訊會議或公聽會。 行公衆資訊會議。而没有打算在温哥

代表。

外一個諮詢委員會,特

這項計劃,是先行延長至勞歇商

支持

剩下來的路線,

似乎就只得百老

因爲估計乘客量不够,已没有人表示

二埠架空列車站接駁的路線,則

展延至高骨林 (Coquitlan)。 場 (Loughced Mall) ,遲些時候再

Edmonds Station) ,或二埠哥所採取的路線,可以由爱德蒙士

早已知道架空列車影響的温哥華匯站的支線。

金刀

把架空列車 (SkyTrain)

由温哥

民都竟然没有發言權。林,對溫哥華影響甚大,但温哥華官華延長至勞歇商場,及進一步至高骨

闢支線, 倫比亞街

經勞歇公路或喜士定東街向個選擇,則是由百老匯站另的車站,向北接駁。

東伸展。

卑詩公共交通系統公司

(BC

「高骨

林快速交通諮詢委員會」

11.

條直接巴士路線,法間的人士中,有三八 **東區居民**, 對這件事的發展極感關

用會稍多一千七百萬元。

,費

王

日

叟

一千三百萬元。

量注入温哥華單獨一條路線, 亦是納税人劇烈反對的原因之一。 戴維絲市參事説,把太多的交通 會使到

已可能比最初的預算增加一億。將架空列車延長至勞歇商場的費用 響。架空列車路線所經的住宅區,勢一帶的交通,將會造成「災難性的影」。 將永無寧日。

商場的建議,於前年提出之時, 可能超過十億元。 會」,於三月中旬向二埠市議會提出「高骨林快速交通諮詢委員 份機密的報告書草稿, 的建議,於前年提出之時,建築把架空列車由温哥華延長至勞歇 顯示建築費

費預算爲五億元。 蒙士站接駁的支線, 現在該報告書的草稿說,在愛德 建築費會是八億

月份則可能會指出最後决定

份,在本汝比、高骨林、及二埠,舉她又表示,目前只準備於四月

市議會似乎贊成百老匯站的支線。

杜林蒙是該諮詢委員會的本汝比

(Doug Drummoad) 目前調本汝比

的成員中,並没有温哥華市的代表。證實,「高骨林快速交通諮詢委員會拉・白蘭玲女士 (Sandra Brennan)

· 白蘭玲女士(Sandra Brennan)

不切實際,現已不再受到考慮。 不切實際,現已不再受到考慮。 化由於心區沿海旁東行的一條路線。但由於的委員説,本來最初還考慮過由市中

快速交通計劃發言人珊杜

温哥華吃不消 架空列車的運作費用上漲甚速, 項電話調查報告謂,答覆詢 線,遠勝於把架空列車有三分之二認爲加開一

决定。

不過,

因此暫時仍屬機密。

松四月底在公衆會議中向市民公開,
於四月底在公衆會議中向市民公開,
於四月底在公衆會議中向市民公開, 員會」顯然喜歡採用架空列 「高骨林快速交通諮詢委 車。

最快也要推遲至一九九六年。 支線,原定一九九五年的完工日期, 支線,原定一九九五年的完工日期, 最長,需款也最多,估計要高達十二 金馬素街 (Commercial 百老匯站建築的支線, 路程

億元。

列車、巴士、還是輕便火車,則尚待至於所採用的交通工具,是架空 四億元。用,以一九九一年的價格計算,也要用,以一九九一年的價格計算,也要 零零六年,然後可以完成。所需的費段,更可能要等待到二零零一年至二 由勞歇商場至高骨林中心的一

示打入的電話號碼的新技

Taylor) 說,大部份市民反應良好。

(shannon

一些曾經學習移民玄學速成班的朋友,在互相談論之時,都表現得頭頭友,在互相談論之時,都表現得頭頭友,在互相談論之時,都表現得頭頭肢,高頭大馬的個子,往往是啞口無官,顯得驚惶失準。有些則埋怨以往所學科來的,可能只適用於中國人士,所學科來的,可能只適用於中國人士,所學科來的,可能只適用於中國人士之時,不知從何入一種好像老鼠拉龜一樣,不知從何入手。

延續生存。然環境而作出同步呼應,

所以筆者經常告戒學員

當面對

較,雖然一成不變死扳的判斷,則會法,必須要以其本土之人士作出比一些非中國人士之時,審判面相的方

然環境而作出同步呼應,人類才得學上,其論點就有留意到生態是跟

以自

之空氣容易擴散流失。在人類的進化

她表示:

「我們當然不會推出不

大概到五月,會舉行公聽會。 國際資訊及私隱權法律專家湯。術,似乎有利亦有害。可以顯示打入的電話號碼的新技 (Tom Riley),承認新技術會

定是否去接聽電話時有所選擇,而不是一種保護措施,可以使到用户在决能够賺錢的東西,但我們認爲新技術

一種懲罰。...賴利説 損失,會使到它的害處也難以估計。 有它的好處。但謂它帶來的私隱權的 賴利(Tom Riley),承認新技術會 他又説 保持私隱,實際上是受到 。但謂它帶來的私隱權的 ,有些人因爲在社會上有 「用户每次缴納附加費

男子因爱生恨,日夜打電話騷擾她,例如,某一女子跟男友分手後,

有時恐嚇, 使她不勝其

影響,互相配合運作,才能發揮自該配合當地之民族習慣和地理主因的須知,不論任何學術性的學問,也應

這種特性都帶有土質的特質。

至於西方,位置屬金,在五行之

是忠厚,自儉,弊就是自私心稍重,

致受到騷擾或恐嚇。」

自己所學得來的,靈活運化之過也。 之時,亦有部份學生遇上有同樣之困 之時,亦有部份學生遇上有同樣之困

差之毫厘,釐之千里,例如中國地位差之毫厘,釐之千里,例如中國地位

將會受到傷害。 地位,或是工作性質敏感,或僅是不 知地位,或是工作性質敏感,或僅是不 知 賴利認爲,卑詩電話公司提供這 煩。 有時謾駡,

將可以帶給電話公司一筆可觀的收 項新技術, 他說: 不外是爲財政收益着想。 「新技術化身爲新產品 這樣對於那個心理失常的男子,話號碼顯示出來,她大可不去接聽。

末副刋

多少也會起阻嚇作用。 用户向電話公司報告收到不受歡迎的 黛麗女士預料,新技術推出後,

卑詩電話公司的產品推銷策劃主 四 電話公司,可於今年四月起,在温哥的 員會」(CRTC)經已暫時批准卑詩「加拿大電台、電視、及電訊委「加拿大電台、電視、及電訊委 華推出這種新技術。

省,都已有一些城市採用。 在美國十八個州,及加拿大四個

一些曾經學習移民玄學速成班的明論風水,掌,相,有很多學習玄學及如時下唱卡拉OK一樣,碰頭都在談學發展,則更顯得熾熱與時興,就有

孔稍見張開的原因,

亦因爲配合熱帶

得剛德



禁禁光

溫哥華地產隨筆

減佣

鍾炳基

古代抗光丹方

磯山

■林欣

MARCH 30, 1991

得要找尋抗老單方。 事。但是「當了皇帝想升仙」,這又 是平常心理,於是中國古代的醫師便 是平常心理,於是中國古代的醫師便 是平常心理,於是中國古代的醫師便 五十二種抗老藥方,歸納十二類。等廿多種中醫典籍中一共搜集了一百究所從「本草綱目」,「千金要方」究所從「本草綱目」,「千金要方」

延年不老複方,(十二)其他:單方,(十)延年不老方,(十 丹;(二十二)九轉黄精丹老人固本膏;(二十一)7 七寶類髯丹;

抄到手軟了。 不過敬請注意, (二十四) 益壽比 得清

新民主黨内被認爲最有經驗,

最勇, 最好辯才。最令社信黨頭痛

的卜·威廉士宣告退出本省政治舞

台, 這消息在華人傳媒中似乎不見

提及, 亦可見阿卜隱退 (忍退?)

相貌正氣而够威, 一頭銀髮國字口

臉, 站到台上馬上可以壓場, 開口

民主黨的地夫·巴律出任 BC 省省

重要謀臣。可惜人總有弱點。阿卜

雖然真知灼見,對林木資源,房屋

建設,城市發展有很精闢的計劃,

弊在恃老賣老, 咀巴又太犀利, 對

内對外構成不協調,在人們「恐左

症」嚴重的今天, 阿卜的一套社會

主義色彩濃厚的論調, 對於積極洗

脱共產黨形態的 NDP 未免又是一

種尷尬,於是出現了自動退隱這件

事。

到埗時充满焦慮。

時充满焦慮。或者解决其實,就好似跟我情况

的方法

,是去安然接受這些一群新移民一樣,初

一分焦慮

阿卜是一個非常有型的政容,

卜·威廉是 NDP 老臣子,新

是怎樣採取低姿態了。

説話, 雄辯滔滔有條有理。

(一)鹿茸丸;(二)人参固本丸; (三)参茸衛生丸;(四)青娥丸; (五)老奴丸;(六)補天河車再造 丸;(七)返老還童丸;(八)延齡 固本丹;(九)打老兒丸;(十)神 個苣勝子丸;(十一)五子衍完丸; (十二)長春廣嗣丹;(十三)壬子 丸;(十四)老人還少丹;(十五) 滋陽百補丸;(十六)古庵心腎丸; (十七)神仙既酒丹;(十八)全鹿 丸;(十九)延年涌泉膏;(二十)

政治這世界上最髒的東西, 並 非人人可玩,有時「叻嗰個死嗰 個」; 政治又是最令人得意忘形的 一朝登位抓着權力便不曉得 有昏庸老朽的一日。曾智如英國前 首相戴卓爾夫人也竟然會提議收人 頭稅, 可見老猫也會燒鬚。幸好鐵 娘子英明神武, 在最危險關頭辭職 下場,棄車保帥,把心愛接班人馬

卓安引進, 對黨國都作出交代。 回顧我們的省長温德心先生, 在利益衝突調查下仍然眷戀職位, 或許他認爲自己清白的以不肯因私 事而放棄公職, 但玩政治而不够漂

亮就不是一流政治家。 卜·威廉士不再過問本省政務 實在是省議院和省民的損失,不 過,如果社信黨在大選失勢, NDP 夏葛特抬頭・阿卜的動態會 不會改變呢? 政壇老將不會是玩以 退爲進, 帮助夏葛特登大寳的把戲

主,在這種情况下,可以及可能,通常可以在很短時間内找得買話,通常可以在很短時間内找得買的上聲,而屋的內外適合市場需要的 公司的居多,爲了攏絡業主,又在各個,又有一小部份經紀,通常屬於小便囊括一萬幾千元佣金,便提出減主,眼見經紀人好像不費吹灰之力, 夫,但由掛牌前的準備工夫,到登大項買賣雖然爲時不過一兩個小時的工受,而增加買賣夭折的成數;其實一受,而增加買賣夭折的成數;其實一 「屈辱」而減佣,尤其是「賺雙佣」方面壓力下,不願白費心血,寧願 經紀「偷工減料」,不守信用,再帮壞經紀的專業形象,令業主覺得這些 種做法,通常都爲外國經紀所恥,而兼買兼賣的情况下,很遺憾的説,這 中國經紀做的居多。 減佣的做法不但破壞合約,更破

敬業樂群 不可長也。 積極取締減佣金的做法,成認爲此風司,已經發信員工,實行鐵腕政策, 1. 至後言員工,實行鐵腕政策,據聞最近有幾間較大的地産公

簿,開放參觀,以致日復一日的帶人 看屋,隨隨便便黄 上三個至六個月 的,有時全功盡廢,掛牌時限過了, 不但「吃白粥」無入息,要支出,還 要吃業主的「猫麵」,所以通常大公 可的大經紀,在打個算盤之後,對自 己的行業有信心,認爲自己的服務有 己的行業有信心,認爲自己的服務有 一毫的佣金,而天理循環,勤力的 經紀,業主眼睛是雪亮的,看得出他 經紀,業主眼睛是雪亮的,看得出他 地,必需保持專業首先,勤懇耐勞,行業與其它各行各業一樣,要出人頭地産行業探討過資料,結論是:地産地産

室,隨隨便便黄 上三個至六個月,開放參觀,以致日復一日的帶人 圖抗拒這次的轉變,所以變得十

真。其實反對與贊成這兩股勢力不斷在抗衡,就如人的真。其實反對與贊成這兩股勢力不斷在抗衡,就如人的人生活質素,這是一種的矛盾。就如有人認爲是轉變造的生活質素,這是一種的矛盾。就如有人認爲是轉變造的生活質素,這是一種的矛盾。就如有人認爲是轉變造成生活上的焦慮,但亦有人認爲是因爲反抗轉變所以形成生活上的焦慮,但亦有人認爲是因爲反抗轉變所以形成生活上的焦慮,但亦有人認爲是因爲反抗轉變所以形成生活上的焦慮,但亦有人認爲是因爲反抗轉變所以形成生活上的焦慮。舉個例子來說,甲面臨新職位的選擇,一方面成焦慮。舉個例子來說,甲面臨新職位的選擇,更多時間追求的,其實反對與贊成是兩人,與一個學學所以帶來焦慮,抑或是因爲甲企這個選擇本身是個轉變所以帶來焦慮,抑或是因爲甲企



一何展虹

數具有一管挺直而高的鼻子,而鼻孔高山或寒冷之地區居住的人,他們多

爲何會有這麼大的分别

抗,並不會忍讓,引用五行

們就不難了解東西兩方的面相顯露

之表現,當遇有不平等時,必挺而反斧,屬於無堅不催,所以在西方社會

上,亦因而産生不同之特徵。例如在地理影響。和不同之氣候,在生理

各族類之人,因適應各種不同之

東西之别

台和電視台的不斷介紹,在香港的玄近來掌相玄學之興起,仍由於電

人士鼻子的形態,則略較偏平,而鼻之空氣,或進入肺部之前,先將温度之空氣,或進入肺部之前,先將温度





會安全些嗎?

缺 系列:

利僑鷄鴨公司

新鮮鷄鴨·零沽批發

256 East Pender St. Vancouver, B.C. \$\overline{2}\$ 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C.

1 681-1999

宙





1669 Johnston Vancouver, B.C. 25 669-5457



第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

SUPREME DRIVING SCHOOL

91新車 安全易學 成功率高

電話: 275-8038 傳呼:631-8398

院 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址:域多利5869號

筆試路試 服務僑胞 易學速成 考期最快 收費公道 資深導師 歷史最久

傳呼機: 686-8597 (24小時

UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

> 國粤教授 初學補鐘 歡迎查詢 安全易學

電話 275-0886 437-9617

城市駕駛學校 City Driving School NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544



耐心教授 筆試路試 精通國粤 客英馬語 忠誠服務 收費公平

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

耐心教授

合格率高 本校採用90年全新

TOYOTA COROLLA特級房車教授 *聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名* 211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2 644-7890

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 改計 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術

並代約安排考試日期。 從 速 聯 絡 馮尚榮 图33-图082 到北隅 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

筆試個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生

ELITE DRIVING SCHOOL 高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅敎車 ※初學 或 重溫 ※日班 或 夜班 ※備有路試用車

872-8717

駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

在侵略瓜分南海諸島的各方,越南最奸詐最貪婪,又是最賴皮最頑强。自一九五六年起,南越當局幾乎是同時向我西沙南沙下手起,南越當局幾乎是同時向我西沙南沙下手起,南越當局幾乎是同時向我西沙南沙下手。而作爲「同志加兄弟」的那些人,其領導人於在正式聲明、照會中承認南沙、西沙是中國一次在正式聲明、照會中承認南沙、西沙是中國一次在正式聲明、照會中承認南沙、西沙是中國一次在正式聲明、照會中承認南沙、西沙是中國一次在正式聲明、照會中承認有過過一次。

歌雲密布,西沙正難逃一戰,考驗便首先落到在 的流氓嘴臉,企圖把中國人民擠出西沙。 一九七四年,一方面出於潛在經濟價值的考慮,越南侵 略需要,一方面出於潛在經濟價值的考慮,越南侵 略者的活動更猖獗了。

。而官方則加緊鞏固對南沙部分島一個「自由邦」,一塊「自由地」中塊「自由地」果然,克洛馬在南沙進進出出,

黄色光環呈垂直

物多種變化

惠陽、淡水或深圳,
惠陽、淡水或深圳,
東安消息:據寶安
北段,是深圳的邊遠地帶,
在私鄂和理想的走私
東縣公安部門透露,該
東縣公安部門透露,該
東縣公安部門透露,該
東縣公安部門透露,該
東縣公安部門透露,該
東縣公安部門透露,該
東縣公安部門透露,該
東縣公安部門透露,該
東縣公安部門透露,該
東京和
東

在反走私行動中、 網和人員往往要冒生 命危險。 一次接獲群衆舉報 方向駛去,隊長林茂 方向駛去,隊長林茂



市達拉宫按顏色分爲紅宫和白宮兩部分,用大 國石砌成。從外面看,上百米的高腦平整如刀削 機說,宫殿東牆是由拉薩一帶的石匠砌成,牆 權說,宫殿東牆是由拉薩一帶的石匠砌成,牆 工打下一整羊, 一個鷄蛋,滚到下面則完好無損。 市達拉宫建在紅山上,深入岩層的牆基最厚, 米以上,往上逐漸收縮,到宫頂時,牆厚僅一米 一個鷄蛋,滚到下面則完好無損。

据械。每條漁輪上,有一條機艇和五條玻璃了,分屬南漁四〇二、四〇七船和島上後勤組,並分屬南漁四〇二、四〇七船和島上後勤船上和後勤組都設有電台,帶上報務人員船上和後勤組都設有電台,帶上報務人員。 一個黨支部,張秉林任總支書記 一個黨支部,張秉林任總支書記 一個黨支部,張秉林任總支書記 一個黨支部,張秉林任總支書記 一個黨支部,張東林任總支書記 一個黨支部,張東林任總支書記 一個黨支部,張東林任總支書記 一個黨支部,張東林任總支書記

1en Ren 1ea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD. TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

MARCH 30, 1991

· 翠玉、珍珠等。 韓的靈塔最大,高近十五米,塔身用金箔 韓的靈塔最大,高近十五米,塔身用金箔 建拉宫内最輝煌、信徒朝拜最多的地方。

○多年來,宫内的垃圾的歷史與宫殿一樣久遠。重建三四 市達拉宫人達賴喇嘛的冬宫和西藏地方政府的辦公 市達拉宫是達賴喇嘛的冬宫和西藏地方政府的辦公 市達拉宫是達賴喇嘛的冬宫和西藏地方政府的辦公 市達拉宫是達賴喇嘛的冬宫和西藏地方政府的辦公 市達拉宫人達賴喇嘛的冬宫和西藏地方政府的辦公 市達拉宫內垃圾的歷史與宫殿一樣久遠。重建三四

五调年酬賓

花旗參七折 (另有贈品) 茶九折. 持VIP卡者八五折 特價品除外(自3/1~3/31止)

海内外唯一茶、參產銷總滙

550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 加拿大溫哥華分公司:緬街550(夾奇化街)

佳品

電話 (604) 684-1566 Fax: (604) 684-7348

北京参革行命

恭祝 新年進步 身體健康

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563



憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊, 配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。 以創新面貌爲閣下提供盡善盡美的各種行程。

*墨西哥9天精選\$1,598 遊覽墨西哥城古蹟, 11月金字塔; 彩船飄泛古城遺址。阿卡普告度假 勝地享受陽光海灘欣賞懸崖跳水.

泰國8天精選\$1,698

锡遊曼谷、皇宫、玉佛、四面佛、水 上市場、鄭王廟、鰐魚潭、東芭文化 村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚 島等名勝。

以上各團均由本公司直接主辦, 每月 均有團出發, 每團由經驗華籍領隊隨團照 顧,全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友 可於尾站延期停留, 機票有效期一年。



ATAC

MARCO POLO GROUP

熱綫電話: (604) 278-1288

* 星馬泰13天精選\$2,228 锡覽檳城、太平湖、恰保、吉隆坡、 雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙 島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。

* 中國12天精選 \$ 2,398 锡遊北京、上海、杭州、蘇州、桂 林、廣州及香港。

* 長江三峽15天精選\$2,998 盡覽上海、昆明、成都、大足、重 慶、長江三峡、宜昌、武漢、廣州及 香港之名勝古蹟。

歐洲17天精選 \$ 3,798 遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵 蒂崗、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

本公司特聘精通粤、國、英語之旅遊 顧問,代辦一切簽證手續及各類旅遊保 險, 並有電腦即時訂機位服務, 取價公 道, 歇迎查詢。

POLO TRAVEL LTD.

130 - 4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7 Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are subject to change without notice.

湯美廚櫃傢俬製造厰

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD

專人設計及安裝

精心爲閣下訂造最新式廚櫃 及傢低,價錢實惠手工最好 ,翻新或訂造,無任歡迎。 本廠增設裝修部及材料零售 及批發,廚櫃面由\$9.68/呎 櫃身單面白色板\$21.50多種 顏色雙面板\$35.75白色背後 板\$11.50 彈黃暗交\$2.85 櫃 桶熨軌\$6.501SET廚櫃傢俬材 料,應有盡有,請電查詢。



自設工場製造及陳列室 工場電話:328-3782 電話:322-1615

電器維修 免費估價 保用四月 維修範圍

投影電視 (PROJECTION TV 電視(CTV)錄影機(VCR 攝影機(CAMERA 鐳射機(CLD 音響(STEREO)電話機(PHONE 吸塵機 (VACUUM) 其它 (MORE 微波爐 (MICROWAVE) 430-9783

剪草園藝鋪泥鋪石 種花種樹耙 草根 鋸樹修樹鐵木籬笆

5·廣告等等 下西招牌: 下西招牌: 搬運雜物 電話876-2506

T & T CONTRACTOR

爲客安裝通風設備,起建 陽台,各式圍欄及油漆。 免费估價 電話 590-8183

修剪花草 免费估價 電253-8528

24小時 4671-6123

 內外油漆 喉渠道 草地

養電屋屋

年。電流,浴室室

廚,庫柜水車

商新防各安免業建核種裝費 柏住警電修估文宅鐘器理價

電話434-7886 傳呼645-8888

廚房瓷磚\$198起 浴缸瓷磚\$268起

裂

多款瓷磚供選擇 大小工程 電話: 251-4167 649-0076 874-6796

手工靚價錢特平 免費估價

防盗花窗・大小鐵閘

花園欄杆・貨車鐵架・

交貨快捷·上門燒銲

MELDING LTD.



SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家



日昇出品:是您信心的保證 馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・白豆乾 ・豆腐朴・保鮮豆腐・甜、淡豆漿 是最佳營 養食品

機器製造・真空包装・高温消毒・無防腐劑・

日昇荳品廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083 各大超級市場及

華埠商號均有代售

324-1020

家: 325-8922

手提電話: 230-8926

花園電動雙門或

WAY GATES) 。 免



日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georiga St., Vancouver, B.C. Tel: 684-3155

雲城搬運公司

搬代錫垃大一天經運辦樹圾小律天驗像送種清工歡營豐

低貨樹理程迎業富

電話879-4338 或874-5961

收費低廉 雪櫃冰箱 乾洗衣機 電爐電器 水喉厠所 暖氣水爐 渠道阻塞 電話: 879-3583(李生)

公司: 878-0735 傳呼:631-9532(先請自己 電話號數 有平舊機出賣

漏水通渠

水管破裂

日夜服務電:

250-1068

商電防通防各安免 業器盗話火種裝費 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價

253.8082周生

電話230-3683

大型貨車·有升降機

代客搬運·傢俬貨物

具有包裝・具有燕梳

具有經驗・天天營業

電話 253-2841 253-8382

H

修理 安裝 餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐 家庭熱水暖氣、

油暖氣爐換煤氣爐 新屋、餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價

649-9107

嚴洽

冷暖電器公司

24小時服務 電話:251.1505

修理裝置 政府牌照

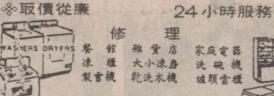
·大小凍房·熱水暖氣 ·冰櫃凍櫃·冷氣機

·雪櫃爐頭·暖氣機 乾洗衣機 ·熱水箱 ·洗碗碟機·各種電器

電銲部份保用十年以上 費估價。

住

APPLIANCE SERVICE TOM 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 ※ 免費估價



洗碗機 FREDGES 拉頭雪櫃

免費估價

新精工車身修理

政府牌照 上門服務

· 雪櫃冰箱 · 乾洗衣機 · 爐頭電器

• 凍房冷櫃 • 暖氣水喉 • 收費低廉 電話:876-0278 傳呼機: 686-8677

暖氣煤氣水喉渠務工程

安裝地下水管砂井,修理土庫漏水、 煙囱,接駁政府大渠水管煤氣管出租 電動通渠機。

炳記 657-2828 428 Salsbury Dr. Van. 254-4935



1976

專業承裝,修理 ·太小凍房 ·肉食瓜菜櫃

·冷暖氣機 雪櫃打冰機 乾洗衣機 ·爐頭碗碟機 免費保用一年

24小時服務 政府牌照

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

有 有免費車借 C 經 B 驗 C 手 用續

及

電話: 254 · 9111 254 · 3718

妥當。 能保證質量 品一流專科 是

保證 實 最 惠 佳

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

理六

NEW PROFESSION COLLISION LTD. Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes

B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

迎錢證 意

新 人事新作



辦

高你服務 保你高額 是你朋友 **8-3212**ASTINGS STREET VANCOUVER





六期星 日卅月三 年一九九一



中途成個撻到直



Main Realty Ltd.

像偶成塑由甲死型數受猛生象形

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN.

西合工餐利餐 業價小街有館家,連、 年房业十一 舖九舞夾酒位庭工實雜 連 月廳 TOWN 間相和 間鄰 宜西四衛開住後小 投連 價,石 息屋 做餐萬街價宅居時 資地 廿千屎 卡館五,十林,車 五三大 拉全千五九立面, 萬尺厦 價位 0酒。十萬,對中 。,柏



中英文直接傳呼電話:680.5275

BUS: 322-8811

RES: 435-9716

FAX: 321-9128

PAGER: 631-7953



4540 WINDSOR 近廿九街東 33. X 105 士德古四睡房土庫 兩房廚浴廁急售十七萬九。



急售 \$149.000 *緬街六十街東舖一間連實 業孖屋地可作商業用途前 舖後居三睡房廚浴厠業主 急售十四萬九,價錢有商

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. 公司: 683.4618 住家: 321.8198

買腦兩買 * LANGLEY 埠中心近 商場中西餐館,新裝 修137位,全酒牌, 日做近1000元, 適 合家庭或投資移民·

京士威旺商業舖兩間另土 庫66×142面對倫敦藥房 及大超級市場年入六萬多 售八十八萬



Pager# 686-8906

靚屋上下共四房,土庫月 入\$1150售廿三萬九千九



3340VENABLES 全翻新硬 木地板新廚具 兩房大廳大廚 房,八百多尺十八萬餘抵買。



1438 W 53 街最搶手地區 三房雨廳木地板自住或改 建價百萬元新屋,售五十 九萬八千八

營業代表:

JORDAN ENG

MAY ENG

伍黄秀苏

伍沛雄 733-5743 DAVID TIONG

張祥瑞 874-2101

Pager 650-1394

PAUL TSUI

327-9322

代理ICBC汽車

燕梳及牌照各

代理房屋, 傢

俬,醫藥,底

代理商業樓宇

·代業主管理商

業樓宇栢文,

房屋各種物業

, 代收租金,

經驗豐富,專

業水準,手續

本公司服務時間

星期一至星期五

星期六·九時半

九時至五時半

職員懂台山、 國語、中山、

廣州、潮州、

英文、越南等

費廉·

至四時

方言

,相文及生意

徐松齡

種手續

保險

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261.8118

割日昌 Samuel Tse Off: 261-8118 pager. 686-1238 Home: 430-8427

(TSURREY區,卅年屋,上下各兩房,近學 校及巴士站現收租1200可自住或投資, \$ 159,000

②西區新屋3170呎,共六房近名校,交通便 \$ 590.0000

餐館平賣 (3) 近喜士定街夾乃磨街,海鮮餐館,地點特 旺,生意穩定,設備新,價八萬餘,歡迎 來電查詢。

4)高贵林區,近巴士站及學校上三下二, VINYL SIDING外牆 \$189,000

5) 兩房柏文,900呎,兩車位,八街近 COMME R C IAL \$113,500

SHUM'S REALTY LIMITED CHARLIE YOO

4906 VICTORIA DRIVE VANCOUVER, B.C. V5P 3T6



油站生意連餐館修理車場,超級市場連物業地 2畝,年做生意三百二十萬,可建酒店,好地 區近EDMONTON 方便旺區 ASKING \$900,000 請回 價,請電CHARLIE 435-9716 / 322-8811 Detail please call: Charlie You SHUM'S REALTY 435-9716, 631-7953

REALTY & INSURANCE LTD.



CHINATOWN Quitoplan CENTRE

审 事 审 素里一年屋(似新)二層三 睡房及很多其他設備 叫價 \$ 185000 業

悲

1111

梳

公有

司限



11單位栢文 2249 依頓街, 26 年保養好, 近市中心及巴士站、最近翻新包括 新熱水爐,屋頂及消防設備。



★售價\$850,000,地大40×325生意連業物。每日工作五 小時半,每月經營約達:\$50,000 MISSION NO.1中西餐館

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

百四座位,四十車位有酒牌,東主經營十一年退休急售,歡迎洽詢。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118

司: 261.8118

傳呼機: 650.8862

家: 275.2147

彭太 BECKY PANG

△溫哥華 FRASE VIEW 大屋, 地59 x 138 ,屋大4800呎,三年新,九房,環 境清靜優美,開價\$50.餘萬。

△溫哥華 ENGLISH BAY大樓,十八樓, 全海景,對面沙灘,二房加書房,只 售70.餘萬。

△烈治文大屋,建築商只估半年,地大 66X130,屋大 4600 呎,七房,有 SALINA, JACUZZI, 近No. 3 POAD, 交通 便,環境優靜,開價\$ 499.000。

△烈治文十年屋,三房,地 50X110,保 養好,光猛,雙車房,只售\$239.000 △本那比,上四房下二房,兩廁兩廚房

,有車庫,開價\$ 220·000,地大 50X114

△本那比商場,每年收入26.萬,有各行 各業如銀行,油站,餐館,藥房,超 級市場等等,開價三百館萬元。

△烈治文, C-6地,可建酒店或各行 業,地 103X303,開價\$1.180.000, 對面爲 LANSDOWNE MALL。

△烈治文老字號中西餐館,高利潤,易 做, No. 3 ROAD, 生意旺。

30,

MARCH

恍 他們赢得去年世界最佳 若 倫勃 朗 油

書

荷蘭阿姆斯特丹的"世界新聞攝影"比賽 ,遐運 聞名——等於這一領域的奧斯卡獎,今年已是第三十

北京新聞界對這個國際行家的評獎擂台,頗為推 崇,近年也有作品参賽。中國攝影記者得過多少個國 際獎?手頭資料不詳。我們只知道一九九〇年度世界 最佳攝影獎獲得者,是法國人佐治·梅里容 (George

梅里容是法國三大新聞攝影社之一加瑪(Gam ma) 的記者。

他奪魁的作品,拍的是一個南斯拉夫人 Elnashi Nasim 葬禮前夕。地球上天天都有人喪失親人,為什 麼這一張如此特別呢?一九八九年三月二十三日,南 國與阿爾巴尼亞接壤的科索沃社會主義自治省,被南 國六個共和國中最財雄勢大的塞爾維亞,無端取消主 治權。憤怒的阿爾巴尼亞民族起而暴動,遭軍隊武力

鎮壓。 這個阿裔男子被打死,妻子女兒悲痛萬分。法國人梅里容"恰巧

被攝影社派到暴動地點, "恰巧"按下了快門…… 這張照片如今已在全球廣為流佈。在法國尤其遍見各種彩色黑白報

刊。讀者們怎能抵抗它強烈的吸引力呢, 那簡直是一張十七世紀荷蘭大師倫勃朗油 不深刻表達其内心豐富的表情。而其構圖 嚴謹,手法細膩,又使人想起意大利文藝 復興畫家曼坦那(Mantegna)。

是攝影者本身同時是個有血有肉、有 心肝的人。他面對死者家屬呼天搶地,心 中惻然。然而他個人畢生積累的職業經驗 、美學修養和藝術創作本能……,統統在 這一剎那間一齊運作。(附圖:法國人梅 里容"在海灣沙漠採訪"和他的奪魁傑作



簡單的朝鮮文字給孩子取名鮮懂漢語的人越來越少,而構複雜的漢字而引起的麻恆化,以及避免在使用電腦時化,以及避免在使用電腦時

於的。 一次後悉美國加 一次後決定要 一次後決定要

市馬拉松

名 字中選擇 。然而普通士兵待遇 明小差,薩達姆還派 明時,為了防止他們 同時,為了防止他們 時,為了防止他們

下。 一 瓦茨科夫得出結論, 這樣的軍隊打仗時決 一 不會賣力。 不會賣力。 不會賣力。 無馬拉松以兩小時四十六 馬拉松以兩小時四十六 馬拉松以兩小時四十六 第一個能在三小時內跑 華馬拉松的兒童。 華馬拉松的兒童。 華馬拉松的兒童。 華馬拉松的兒童。 在內参加馬拉松七十一 年內参加馬拉松七十一 年內参加馬拉松七十一

願放棄軍職,卸下軍裝,堅如要他在損害個人的道德原小這位出生入死的軍人,竟不支持美國打越南戰爭,他同自己的同胞姊妹吵大架。

百校作疤。越施

時海水的震度已能稀稀到百四的海水中慢慢加入淡水、高一條海豚,是由內浦灣的固一條海豚,是由內浦灣的固米、深爲一米半的宮外圓形 僅豚驗 海豚作試驗,研究淡水動物,其經濟價值十分動物,其經濟價值十分動物,其經濟價值十分

草 可裏灣無無無難

能部份進入湖水中, 指湖的一側與大海 指湖的一侧與大海 ,就是

利一的: 飼養的大型



夫科茨瓦施

任成隊地須,。夠夠 務戰去面派他因了, 爭完部遣必此,

樣得來。 是類金星獎章就是這 是類金星獎章就是這 是類金星獎章就是這 務基本上已告完成。 務基本上已告完成。



JOHNSON HO 住家電話: 278-7870 直接俘呼:667-7393

ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

生意機會三月份新盤

有氣力。 有氣力。 有氣力。 有氣力。 有氣力。 有氣力。 他們承認,本來的 馬拉松在內,當獲悉倫 時更改計劃,決定犧 性原訂的花燭良宵了, 性原訂的花燭良宵了, 性原訂的花燭良宵了,

生意, 租平批好, 日營二百餘,大減價平賣, 東主已辦妥移民手續,蝕本 急賣,取價二萬餘,抵買之

列茲在和

爾姆,男

海贯伊

別。 ・因為他們要為應 ・世們最近在倫敦 三十歲)和桑妮亞

協助取銷條件簽証。 價 生意保証即有入息。 投資5萬餐館行業。

毛 意 開 街 召開日一購 價做百物 十耕萬餘十場 萬四

超一開樓餘舖 意餘市餐十獨業 十房卅下 中館五市 五旅八兩 日勿心、黑中百 萬店萬舖 五良日石 百機做八清有流 旺還千座價廳水 價四房 區價,位 三壺 只舖

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOLVER.B.C. TEL: 874-4268 874-1688 住家電話: 525-6983 STELLA LEE

一位東廳東開搬開位旅房區餐 PORT CC PORT

※具廿五年經驗,專做生意轉讓買賣※ 盤碟收藏品生意創業十一年,大有機會發

展成連鎖生意。

TUNE UP 舖已有十二年歷史。

花舖生意興隆。

餐館有卅五個座位。

百位餐館上層酒房有卅五座位,有長期熟 客,年營六十萬元,淨賺\$100.000

乾衣舖一手業主,經營十五年,座落在商 場中心。

查詢電話 888-0786 TOM HOLDEN

足注音 查詢電話: 689-4848

〇北本 那比、 喜士定大街, 遊 樂室生意,包括電子遊戲機 桌球等等, 賺銀生意可以申 請取消條件投資移民,僅取 價十六萬五,兩年翻本,機 會難逢。

〇座落山 子梳夾一街,繁旺地 區,超級市場生意,日營約 一千,架撐齊備,租平批好 取價五萬九,抵買之至。

○ MEIROTOWN 地王京士威夾威. 響頓交界,著名什碎唐番餐生 意,二百餘座位,經營廿餘年 ,年營近百萬,東主退休割愛 出讓僅取價廿五萬。

O CHILLIWACK 市中心唐餐生 意連實業,取價十九萬。 ODOWNTOWN FOOD FAIR 人山人

海,日本快餐生意,十八萬。 〇列治文,西餐 KARAOKE 生意 ,年營六十萬,**\$** 159·000。 〇列治文發展區 FRANCIS 夾

GARDEN CITY街角, 超級市 場生意,年營五十餘萬,東 主經營十七年擬退休,樓上 一廳四房,寬大宿舍,家庭 式經營,至爲埋想,僅取價 十三萬,適合創立移民及取

〇京士威大街,經營廿年著名

消條件。 意連實業,取價卅萬。

48.座位唐餐飯店,退休急賣, 僅取價三萬九,抵買之至。 〇列治文區,著名芽菜廠,生 〇十五街近緬街,常滿十六組 入息栢文大廈, 淨回報率超 過7%,取價百另五萬,投資 保值好機會。

律師簽約保証購回。 O DOWN HARBOR CENTRE 地下

:快餐生意,急賣,取價五萬

〇工業區咖啡餐室生意,夫婦 拍擋大減價,萬九,平通全 市,捷足先得。

〇四十座位炸魚咖啡餐室, 3883 魯拔大街,取價二萬 餘。

*東區,蘭夫街夾一街,洗衣機 生意平賣,取價萬二元。

*本那比柏文區唐餐什碎送餐兼 堂食年營卅萬,經營十餘年, 揾銀生意,取價八萬,急賣。 *CAMBIFE街近戲院,麵包、

西餅舖生意,取價六萬餘。 * CA MBI E 夾 KI NG ED WARD

大街, 粤菜唐餐館 *百老滙東街近菲莎大街二百座 位粤菜海鲜酒家生意,年营近 百萬,新裝修,長租約僅取價 式拾萬。



大衆實業公司 POPULAR REALTY LTD M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

公司: 436.1888 住 宅: 298.8988 傅呼機: 645·9085

※肉食公司,高貴林區商場內,日營八百 餘,叫賈三萬九。

※汽車修理店,工具齊備,店主有大份人 工支,生意有發展前途。

※花舖賺錢生意,每月做大約八千,租平 ,每月租金僅\$375,已經營多年,老 字號,叫價三萬五千

※餐館,煤氣鎮區,六十座,全酒牌,專 营法國式午餐和晚餐,每日千餘元生意 ※餐館,近市中心,五十座,晨七晚四, 生意穩定,每日四百元左右生意。

※麵包餅店,宜小家庭做,生意賺錢,店 主有大份人工支,退休割爱,可培訓。 ※西餐館,本拿比旺區,七十二座,全酒

牌,日營約五百元,叫價六萬九千八。 ※小型西餐館三間,十六、廿四和廿六座 工時好、租金平,宜小家庭經營,叫價 一萬八千至三萬四千九。

※時裝店,本拿比METROTOWN, 易經營 ,叫價一萬五千。

※女士及兒童服裝店,雲東旺區,店主離 國,叫價一萬餘。

※美容院,雲西區,前鋪後居,店主已經 營二十餘年,因年老退休出賣,生意穩 定,租平叫價二萬二千。(月租僅\$785) ※士多鋪數間,大溫哥華區,有649的, 有前鋪後居的, 叫價由一萬元起

※小形雜貨店,位在 DOWNTOWN ,日做 六至七百元, 晨九晚六, 每週六天營業 ※中形雜貨店,雲東區,生意每日約一千 五百,售貨面積四千餘呎叫價七萬五千

四睡房住房出租 \$ 1.175.00 代客管理房屋物業・收費從廉

SURREY DELTA

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9



施學全 PAUL SHIH

公司:581-4601 住宅:596-9570 傳呼:650-6388 **一房屋買賣及出租管理**

—能操流利國粤潮語 一一九九一年度MEDALLION CLUB會員。 一一九九一年度 DIAMOND CLUB 會員.

~ Surrey十八年一手屋主,兩層屋,四房二 廳,上下有厨房,可分租,巴士直達Scott Rd 快車總站只五分鐘,購物十分方便,有 中小學, 安居好屋, 價\$159,900.00

~ Surrey一層翻新平房,三房一廳,一千二百 五十呎, 地 63×120 全新屋頂, 現有租客收 八百五十,Newton 好區,近 Superstore 及 巴士總站,好價! \$129,900.00 請快電!

~ Surrey十三年四房二廳, 二層地60×128, 上 下有全厠,近 Superstore 及理工學院,地點 一流適合自住或收租千一元,好價,好價! \$ 148,900.00

~ Surrey罕有商業地(下層只限建造士多舗 位, 上層可做住宅) 交通極旺, 近93年完 成 Skytrain 總站,是家庭生意的理想,請電 知詳情。

~ Burnaby, Metrotown未完成, 28層石屎豪華 相文大厦,Grande Coniche 第二期,五樓兩 房加蕃房, 九呎樓底, 好景。行去 Eaton 及 Skytrain, 價減爲 259,900.00 (雙地下車 位).



MULTIPLE REALTY

公司:434-1431 住宅:433-7888

,房 通流

傳呼機:680-7305 ☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

合齊近一兩23方,50 有模近新一家越京一開完四日月紅 靈應年便樓尺台上簡型流華真,年價成年任西衛不, 新, 上地 , 到答商閣 二舖埠意觀意餐會廿拿牛 七請最任業下 八隨高何樓如有 下街開樣屋買線靚十紅靚 八時價疑,想物 購部雲四設五請足,萬頂, 賣詢樓標色元,段 ,水地 十地慶 0 週畫你房注 十設快氣樓八段雨萬意磨出街市 或 準屋 · 地, 四電到全免屋意 萬九夫, 五大街六角場 區手 小話,力費 地廿記 適工 九豪 千利, 禹地, 樣樓 時: 經爲估生 樣下千陽樓 區八真 中村 。人樓五段保 服四驗你價意 萬房五,快平,, 餘九 ,料 齊全。台下 業上千,養 務三豐爭及、 屋九風 設担 主三。交一 備部 ,修室 一三富取解或 , 仟景 計保 適厠



調,我們要飲水源思源,孫中山先生革命時,華僑對革僑選監委!由此可見,憲政小組對華僑有排擠性。他强代名額規劃結果,非常失望。他説,監案委員僑選名額代名額規劃結果,非常失望。他説,監案委員僑選名額

而温哥華

就有三十萬華僑

央民代要放棄外國國籍,那麼中民代不能具有雙重國籍,那

那更說不過去。如

古壁省議會已 大聯邦之內。 大聯邦之內。 大聯邦之內。 大聯邦之內。 大聯邦之內。 大聯邦之內。 大聯邦之內。 大聯邦之內。 大聯邦之內。 一個月內提

告上簽了字

九九二

一年十月之 一年十月之

告上簽了字。 曾,布拉沙並在報 日被提交給省議

麼會遭受到許多的不

大提出一个

受的建議。一個可爲古非英裔加拿

前就古壁獨立

事

實在説不過去

胞歧視的做法。以下是各僑團首長的肺俯之言:位僑學界人士,强烈地表達了不满情緒,大家一致認位僑學界人士,强烈地表達了不满情緒,大家一致認座談會由總支部常委蘇醒主持,參加座談會的十餘

僑人口已由六年前的二十萬增加到今日的七十五萬人,選民代表名額的規劃,那一點是平等!台灣多少人口!民國,講究的平等、自由、博愛,此次憲改小組會對僑民國,講究的平等、自由、博愛,此次憲改小組會對僑民國,講究的平等、自由、博愛,此次憲改小組會對僑民國,講究的平等、自由、博愛,此次憲改小組會對僑民國,講究的平等、自由、博愛,此次憲改小組會對僑民國,其一、

六人。以今日 市二十七人 一

人。以今日

海外僑胞與日俱增來說,僑選中央

百二十七人,僑選廿人。立委一百六十一人,僑選百二十七人,僑選計溫哥華分部委員書記劉徽燾指出日共睹的。

許已失

學校、建會館爲已任華民族獨有的資産,

是,「華僑是革命之母」這句話在民國肇造以後、獨有的資產,在海外華僑聚集的地方,總是以為一個有的資產,在海外華僑聚集的地方,總是以為一個大學的資產,在海外華僑聚集的地方,總是以為一個大學的資產,在海外華僑是

有或綿興中

型人民選擇留在加 中拉沙强烈呼籲古 中拉沙强烈呼籲古

年壁

配,才是重視我華僑的代表性萬血濃於水的華僑,僑選立

監委名額就要合

理的

如承認我三千

定古壁

一省未

意報告主

張

擇留

全加中華總會館理事長許錦浩指出

MARCH

致認爲不應該忘了華僑對國家過去的功績,華僑是革

30, 1991

(温哥華訊)由王

已引起海外僑胞的反彈。加拿大温哥華的僑學界就是執政黨憲政小組對於僑選中央民意代表名額規劃結(温哥華訊)由于台灣將舉行中央民意代表改選,

國民黨駐加總支部

,把過去華僑的貢獻都配,今日台灣有些言論而美國只要不損及本國

不僅要增加,温哥華更要有保障名額人,而温哥華從未分配到一位民代名先生革命、北伐、抗戰、戡亂,我

、北伐

招待會 責人馬

美比賽的進展情 起見,暫不會透露 七位評判的姓名。 中有三洋四華,包 中有三洋四華,包

定則。由

些慈美機構築 医美食估計可

實在記者

名額,因此僑選民生

國民黨總支部常委關啟宗指出,没有華僑

括。

拉

呼

籲

忘光了

華僑歧視,

這種觀點是不對

台灣僑

選民代名額問題

(多倫多加新社電)華裔女律師

年

督

警

重任

開座談會聽取意見

也獲省內閣批准。 理法容許省政府使 理法容許省政府使 競款令將於省議會 意該

多市華裔

的大都會警政。 伍律師敦促各

反對黨黨領哈及對黨黨領哈

款額共二十億六千

用特别撥款法令代 工,質詢省政府利

則表示對伍律師有 安省省長博雷

替預算案的權力。

哈葛説

, 特别

出新預算案。

葛本遮輳早時曾致

萬元的特别撥款今

警察總部履新。管

Susan Susan

音

Eng)

8

NO

・蔵劚

鑁

理全國最大的市

竹成有胸治維長廳政財

他只是表示政府會盡人事儘快至遲在四月底之前提 政費撥款令涉及的 政費撥款令涉及的 救項數目,亦未有 撥款令至何時何日 才重開省議會和提 交新預算案。 周休會。但當時未 有提出預算案。 問休會。但當時未 由省議會通過的情 撥款令使省政 督在其上簽署。 政費開支準備好特 開支需要。 後說,他已準備好 出席省内閣週會之 ,獲得撥款應付 (域多利加至 亦可 以在星

充份時間提交預算 而今次省政府原有 而今次省政府原有 氣。師的任命會影響士 告,表示恐怕伍律他人士則提出警 电人共事,但其 **警備管理局首腦的** 時,確保警隊的 與此 民交代。 絲不苟。 億元 九預算更能向居,確保警隊的五 雖然若干高級 過去 她在電 ,態度

九萬五百六十三十來接受這份年

利,佔據了加拿大人的權工生加拿大人的權

有公家供應的汽車 有公家供應的汽車 利的英語 營一家餐館。 中心居住,其父經粤語,在多倫多市 田,在多倫多市田英語,法語和田英語,法語和

歌

雖然她在中學 主任鑑於她未能取 是一名女秘書,但她 紅

店舉行了記者招待 出,並在新世界酒 過四從香港飛赴温 華埠/小姐選美會特 (温哥華訊) 邀嘉賓甄楚倩小姐 歌唱比賽中 等多次在不同 等多次在不同

哥華爲華埠小姐 她是次應邀前來 潛質獎等。參加過 斯奪得到金星 加斯奪得到金星 加斯爾特到金星 東京音樂節比寫 霸戰第二屆 包括未來偶像 姐來示

北有白雪皚皚的雪温哥華島,令她陶温哥華島,令她陶

華

對歌曲的名稱保持 歌,但她目前仍想 可以 動物 一些自己的 一些自己的

野華的優美風景, 與。她尤其喜歡温 美比賽歌唱感到高

界影商界

兄學校校長等。 人士,一位是模 人士,一名美容

他表示比賽得

各大學的學額。 該電視公司終於道 他人士提出抗議, 立 的記 出

者招待會。

者招待會。

者招待會。

文腦馬經精選

抱負。她表示將盡

March 30, 1991

Fire And Rain (R. Johnson) Gemstar Import (B. White) Wind Driven (C. Sibiga)

Vance On Ice (C. Sibiga) Northern Medallion (B. Treen) Agnes Ann N (J. Lackey)

Orbel Britt=(M. Megens) Delta Tiger (R. Therres) The Hec I R (J. Hudon)

Cameo Crystal (A. Arsenault) Colt Action (J. Rogers) Billanjo Abby (J. Wiggins)

Princeton (D. Hudon) Chips Finale (R. Linford)

Cas Eden (J. Hudon) Shutup N Deal (A. Arsenault) Rowdy Roddy (B. Davis) Game Of Chance (R. Linford)

7. Abbetross A (R. Therres) Nazko Ambush (J. Hudon)

JOves Bond (P. Megens) 8. Abbem (R. Goulet)

Yans Honey (J. Hudon) Game Mary Dale (D. Jungquist)

9. Bradner Fighter (G. Abbott) Yankee Tiger (B. Davis) Harmonic Justice (J. Hudon)

10. Dr Bubbles (A. Arsenault) Roughing Penalty (R. Linford) Libertys Irish Tar (J. Burke)

11. Product N (J. Lackey)

Little Jewel (J. Burke) Gabriels Way (M. Megens) Paddys Dream (D. Jungquist)

6. Shutup N Deal (A. Arsenault)

明年 會共同主席米高。 會共同主席米高。 商提出可讓古壁人 務院非出現奇跡, 香提出可讓古壁人 劃找出 帝認真的態度。 一事已採取非 年的討論之後,對 生人在經過三十五 生人在經過三十五 一他説 一常重要的事 個可行的計 個 投 票 白

常

開心旅遊・旅遊

立問題舉行全民公 立問題舉行全民公

倫加

・金寶報告

加勒比海・奥蘭度

(去年全市参加人數之冠)

創新行程・盡善盡美 10 天海陸空暢遊巴哈馬羣島、邁亞 美、福來尼達、科學太空中心、奧蘭

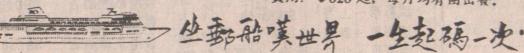
度精選、乘坐全新最大郵輪"夢幻號"

享受一流。 費用: \$1528起, 每月有團出發。 (復活節 3月 27 日尚有餘位報名從速) 阿拉斯加海上遊

8天"明星公主號", 是全新系列豪華 郵輪遊, 除享受船上豐富膳食更一睹 冰河奇景, 尉爲奇觀, 不容錯過。 費用: \$1378起, 五月至九月均有 團出發 (3月底前報名再有特價)

佛羅尼達州・奥蘭度巴士團

6天巴士團, 暢遊邁亞美、福來尼 速、科學太空中心、奧蘭度等地。全 新編排, 行程豐富, 旅行好去處。 費用: \$828起, 每月均有團出發。



(以上各團均全程導遊、專人領隊,操流利國、粵、英語講解



Happy Times Travel Ltd 電話: 279-9833 (位於 No. 3 RD 倫敦樂房後面)

溫哥華片打東街88號二樓 205-88E PENDER ST. VANCOUVER B. C. 電話 : 685-9366 列治文分公司 110-8i7i COOK ROAD RICHMOND B.C.

獎人選絕對是不會 內定的。有些時 內定的。有些時 他也感到意外。 馬君實先生又 調,參選佳麗會有 一個問題,但具 一個問題,但具

PRO-VISION MAR AGENCIES

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD. 336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687 - 8332 =

尊誉汽車、房屋、商業、醫藥、 货運, 人毒及一切大小保险業務, 具有各種優惠保單、忠誠為顧客服務 地產及商業買賣物 業管理信用保証· 今期靚盤

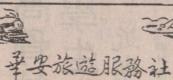
*温哥華全新,二房一廳,二浴室 有陽台,火爐,全新爐頭,雪櫃 洗碗機等等,近空中快車、巴士 只售十三萬餘。

*十一組柏文,有地下停車場,有 陽台, 廿年新, 月入\$5,020. 開價\$769,000

* CD·| 大厦商業地,3465平方尺,現有廿二年靚屋,平遇地 價,售S269,000

*一間酒店,有3000尺餐館, 3000尺舖位,業主可保証入息 開價\$2,750,000

*華埠一百位餐館,人手問題,現 已停業,好租約,平賣\$38.000 一萬一千尺地,近五千尺商業樓,有租 約、實收入530.000開價 8339.000 請電除任賢 687 · 8332 324 · 4018 MICHAEL CHANG



北京、温哥華 5日进 1195 出 张 11 刺 : 2月25 日 北京、西安、温井草

350

7 山进 \$1395 出發日期: 3月4日 温升華一北京、西安、南京、無錫 蘇州。上海、廣州 15日祖 \$2295 出 公山利:3月25日 温哥華一上海、蘇州、無錫、南京、

黄山、杭州、廣州 13日进 \$2275 出發日期:91年3月11日 温升華--香港、廣州、開平、台山、 新會、江門、珠海、中山、佛山、 举度, 廣州

14日进 \$1975 出發日期: 91年4月16日 VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531

青龍氫泵 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST

鏡架及文房四寶一律九折 除缴GST還有着數

廖盛炤學院 SING JEW LEW COLLEGE

生簡章

本學院由本年四月份開始增設國語班,歡迎報名入學。

上課地點: Britannia Community Centre 1661 Napier St., Vancouver, B.C.

上課時間:由四月六日起每週星期六下午一時至三時

費:全年\$110元,分兩期繳交,即每期\$55元, 由四月至六月只需繳交\$33元。 即日開始接受報名,請於辦公時間上午九時至下午五時到:

> 1456 E. Pender St., Vancouver B.C. 或致電: 253-4566 查詢

數。

「中經興奮型):

「中經興奮型):

「中經興奮型):

「中經興奮型):

「中經興奮型):

哲少、

黄、脈弦

數或以

子、當歸頭、補骨脂、原 心慌氣短、失眠多夢、食 心慌氣短、失眠多夢、食

頁淡、苔薄白、脈細 饭倦乏力、記憶力減 成倦乏力、記憶力減 減 減 。

、生白芍

、熟棗仁

頭暈耳鳴

在無瓜、葫蘆、蘿蔔等多種普通在無來中提取出一種能抗細胞癌變和抗病毒感染的干擾素誘生劑。這種誘生劑作用於正常細胞的生存。組織培養證明,蔬菜中的干擾素所生劑。會頸癌細胞的增殖,均有如制作用。

「媽嫩」,尤其不能耐熱,與一個正常細胞接觸四分鐘,即可誘生干擾素。但是,這種干擾素納中的「保養」。但是,這種干擾素納上時便呈,這種干擾素。

一種自身免疫性疾病,發 一种,血清谷草轉氨酶(S. G.O.T)增 中,血清谷草轉氨酶(S. G.O.T)增 一种,自治性結缔組織病有 整高診斷價值。 是一种,自治性結缔組織病有 較高診斷價值。

結

30,

新多人喜歡穿窄而又 繁的牛仔褲。若是男子在 是這緣故。 是這緣故。 是這緣故。 是這緣故。 是這緣故。 是這緣故。 是這緣故。 是這緣故。 是這緣故。

孩夜驚有

四燥、失眠夢多、舌質紅、苔 中經興奮型):胸中煩熱、煩 神經興奮型):胸中煩熱、煩 (一) 陰虚陽亢(交感 (一) 陰虚陽亢(交感 (一) 陰虚陽亢(交感

澳,而在婦女可見帶下及月經不調。在神經系統可有失眠、頭痛、頭。在神經系統可有失眠、頭痛、頭兒、 " 四世、腹瀉、便秘。在生殖系統、 " 四世、腹瀉、便秘。在生殖系統可,但無器質性病變。在循環系統可見的功能性疾病,臨床症狀多種多 或 不禁、或尿少、排尿困難、夜尿多、小便清長、 (三) 肾陽不足(性神經衰弱型):陽萎早統 冬、津桔梗、山萸肉、白茯苓。 (三) 肾陽不足(性神經衰弱型):陽蒌早統 冬、津桔梗、山萸肉、白茯苓。 (三) 肾陽不足(性神經衰弱型):陽蒌早、水禁丹参、遠志通、當歸頭、黑玄参、大便洩瀉、台冰冷、大便洩瀉、台冰冷、大便洩瀉、台冰冷、大便洩瀉、台冰

而 積血瘀和關節粘連),可以作輕度、以自己大致 以這樣做,目的是不至關節進一步損傷和盡量減 之後的腫脹和出血。在你這樣處理的同時,適當 之後的腫脹和出血。在你這樣處理的同時,適當 之後的腫脹和出血。在你這樣處理的同時,適當 之後的腫脹和出血。在你這樣處理的同時,適當 之後的腫脹和出血。在你這樣處理是對於 () 不痛和不大腫時,為了幫助關節恢復和盡量減 () 一般來說,關節損傷之後應馬上、完全休息

LAKEVIEW REALTY DON FULTS

- *三年新,五千呎孖屋,有十四睡房 六浴室, 月入二千九百廿五元, 叫 價 \$339,000
- *三年新屋,二睡房,有土庫套間, 價僅\$164.900
- *全新三睡房屋,2900呎,有兩個土 庫套間,入息屋,月入二千一百五 十元現叫價\$204,900
- *十四年新,有土庫靚屋,四間睡房, 價\$165.00

主效。

建成實業有限公司溫哥華 #338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 住宅: 327-2688

公司: 327-1688

機及步進陳房,適唐西餐,免費泊車位三部,售六萬九千元。 ○著名什雜唐餐館和實業,有泊車場,42座位,每週做六日,由 下午四時至晚上九時,如做午餐,生意更好,售27萬九千元。 〇近郊市心栢文區,街角中型超級市場生意和實業,建築物七千 五百平方呎,有泊車場,一年營業額 220 萬元,投資移民佳選 〇五街東夾乃麼,索白兩睡房屋,標準地,售18萬餘。 ○26街東夾扶力沙,雅霖兩睡房屋,無土庫,取16萬餘。

〇59夾乃千五方呎禦白三睡房屋土庫兩睡房浴廁室三套售25萬 齡 ○2164 Ferndale 近域多利,三睡房屋另土庫兩睡房售15萬九千元。 〇砵拿比,兩睡房屋,土庫兩睡,栢文地,66×122售27萬九千元。

RON BOULTER

RES .: 224-0944



Alberni Place, 738 Broughton St. 有海景、山景及市景,可望到夕陽西 下,帆船遂波船駛。二千五百呎,有 三睡房,二個半浴室。誠屬西區尾最 靚的栢文大廈。即可入伙。開價

KEYSTONE REALTY LTD

够呼:250-6708 住宅:435-1231

* Killarney 區, 27年 屋上三下二,8319,000

122保養一流,急賣

8259.000 *西區CHURCHILL屋舰

地大,祇售90餘萬元

*楓葉埠市中心商業樓, 樓上三單位,前舖後居 , 叫價 20 餘萬 。

* Delta工業地,十八餘 萬元一畝。

*砵高骨林MARY HILL 新 屋改問,風景一流,環 境幽美,三房二廳祇售 二十餘萬。

*雲東區,街角地, 99×120, 可即建23 組城市大厦,叫價90餘 萬即買即起。

438-3501

H HABITAT

Canada Trust Realty Canada Trust Realty Inc. / Realtor

加拿大信託實業公司



2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5 鍾炳基 ANTHONY CHUNG

公司 266-4155 手提: 250.8668

忠誠服務 資源充足 公公道道 買屋賣屋

*歡迎託售各埠柏文,房產物業,大小生意 新盤源源至 祝君新年好運!

〇高貴林三年新三睡房豪華城市屋,十四萬三

〇西區一睡房栢文,光猛寬敞,應有盡有,十

○西區整幢栢文,十個單位,入息屋,管理好 ,叫價九十八萬。 ○東區豪華大屋,建築一流,共六睡房,兩層

, 僅四月新, 叫價卅餘萬。 〇雲東翻新大屋,地40.X 127,共五陲房,三

層,急讓,請試還價。 ○雲東新盤:兩層兩房,標準地,好租客,\$

193 • 000 〇埠邊餐館急讓:營業額高,生意穩定,租平

\$ 64.900 〇北雲生意:前舖後居,有咖啡室連什貨店, 急買!

〇西區鞋舖:生意滔滔,適合兩人經營,叫價 七萬左右。

〇西區建築旺地: 80X112, RM3A ZONING, 叫價 七十餘萬。



AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司: 438.3501 傳真: 437.9119 住家: 421.8178 傳呼: 680.7332

★有香港客想現金買入商業

大樓及大地請來電查詢!

*本拿比,標準地,上三下二,可分租, CAPITAL HILL 區,開價 \$228,000

* 蘭菲夾十七街,十五年新溫哥華特色屋,近小學 上 三下三,可分租,33X164 地,開價313,000

1.雲東全新七睡房家庭廳互頂水暖氣按摩浴缸共3000方 呎, 地33×149 \$375.000

2. 2641ETON街 標準地上二下三睡房可分租 \$ 193.000 3.入息屋共三個單位每月入息1350元,30×122地 \$195.000

4. 2985M c Gill 標準地 16年新溫哥華特色屋上三下二睡 房可分租 \$ 245.000

5.1151東24街 標準地上下各二大睡房可分租,全新外墙 雙層玻璃窗新地毡交通方便 \$ 219.000

6. 2778 東十八街標準地,十七年,溫哥華 特式屋,上三下三,可分租,開價 \$284.000 7. 北本汝比高尚住宅區,70.X 110 地,六睡房

豪華大屋,有家庭廳,大按摩浴池,開價 \$ 480-000

8. 2674東19街, 33×110地 上三下三睡房石米屋 可分租 \$ 189.000

9. 高貴林近 Coq mall 全新豪華大屋,設計豪華舒適共 四睡房 另書房共三千餘呎另有高土庫三車房 \$479.000 10. DUNCAN 廿五年新,商業樓,60 X 117 地,

正層兩舖位, 樓上兩單位, 各三與四睡房 ·開價\$ 350·000 業主退休急售

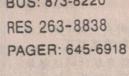
11. 素里全新二睡房栢文,有壁爐 設備齊全 \$139.000 12.566 Cassiar 標準地 上下二房可分租 有車房 \$185.000

\$ 698.000 . IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.

4570 MAIN STREET

VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220





JENNY SOO

新大屋,近METRO TOWN 52'地,八房, 適合大家庭或可分 租土庫,有意請來 雷。



公司:438-3501 傳呼:667-8718

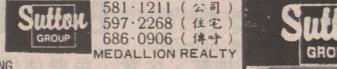


视! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver

十九年新屋,温埠特金010三睡房及家庭室,二睡房土庫租:5010页,三個天窗, 價僅廿五萬餘。

*48X123地,上層二睡房,完成土庫,緬街 區,僅229,000

*10間豪華CONDO, 近百老滙車站, (二睡房 單位共八間,一睡房單位共一間),價由 \$109,000起。



ANNA CHENG

★花店及飾物店\$ 10.000 急讓。

△唐西餐館,獨市生意,44座,酒牌,\$38.000 △三年新樓夾五畝地 \$ 299·000 近# 10. HIGHWAY △ RICHMOND 乾洗店 \$ 235 • 000

★鋁質金鐲鋼鐵廠,租平,開價S45,000 ★咖啡室,租\$650三十四座,旺街\$35.000

★老字號屋頂生意,年做五百七十餘萬·開價 \$300,000

△西溫哥華眼鏡店, PAFK ROYAL 商場內, 不用 專門領牌,開價\$ 100.000

★素里傢依梳化製造廠出讓,開價 \$60,000 存貨另點

★士多連住宅,大街,649\$52.000

★餐館連物業 KING CHORGE HWY 開價 \$ 560 · 000 ★地100×190,店4000呎6年新,士多\$ 398·000

★五畝農場連屋三間 \$239,000

GROUP

HERITAGE WEST REALTY KIM BONG 922-1957 671-1816



709-715 EAST BROADWAY 33'X120' 核下前 店面可做零售批發,後面高大倉庫,現收

租 \$2000 樓上寫字間可自用。 開價 \$499,000 電 SUTTON GROUP 263-1433

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

Manager PAH QUON

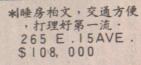


1990 6 YEARS

公司: 謝煜贊 438-8161 DON QUAN 住宅:



業主急賣,只叫8318,000,三睡房另 全土庫, 地大 50 172 呎 DON QUAN



*西區:柏文,一睡房 六百餘呎,十萬元 價平急賣.

*近LOUHEED MALL二睡房 柏文,將近完成,有景 六樓近SHOPPING及搭車 只售\$155,000



*S38萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR 1 YEAR *雲東廿二年新十二組柏 文樓,易打理,叫價只 八十餘萬元 DON

五暖五地 千系睡比D統房新 統房新

叫有近

Q U A 價只係卅二 學校



▲七年新屋,三睡房靚屋 ·99年長契約地·雲東 最高尚區。星期日開放 2 - 4 · 叫價 \$ 238.000 · Don Quan

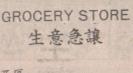


*南本地比近METRO. TOWN四年新大屋有 三厨房五厠, 地大 50x 190 特别屋 叫像 589,000

*西區,近CAMBIE,上二

所,出入方便, DON

下一睡房, 雨廚房雨厠



西區 FALSE CREEK AREA 大約5000呎 每年生意百餘萬 價S150,000 請電話 DON QUAN

▲東區: 4649 Ravine,

價\$230's!

全翻新共四睡房。急賣



*本拿比十五年新三睡房,地大%畝, 好似公園,交通方便,開價卅二萬八

RM 4 柏文地,99×122近學校 及公園,巴士,位於GEORGIA ST. 近COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



*風景地,雲東尾兩睡房 屋33×122L0T有山水橋 城市中心景, DON



*OPEN SUN 2.3 0- 4.3 0

東區新屋 2217E 35thAVE. 叶價 \$368,000 DON



屋列治區 26年新共五睡 房, 地大 61×138, 單邊 地近商場,巴士

DON QUAN4388161



價只\$308,000

*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地毡

屋頂,交通方便,近GOLF COURSE,現叫

BROADWAY全裝修過 共六睡房只廿幾萬元.



*東區3647 ADANAC 九年VAN SPECI AL共五房

*四年新磚樓,近唐人街 , 地下商業舖, 二樓寫 字樓,三樓柏文。開價 二百萬元

▲ New West. 西餐館, 位商場內,130座位,全 酒牌,生意額\$45萬!

▲ Hair Styling Salon ,雲東及雲西數間髮型 店出售。詳情請電話 Don Quan



▲本那比靚屋,有泳池及 風景,地大60×148,只 III \$ 298,000 ° Don Quan



另土庫,地大60×110 ,近學校、巴士,急賣 ,屋主遷去滿地可埠, \$ 258,000 · Don Quan

關子平

ALAN KWAN

住宅: 321-2496 公司: 438-8161



PATRICK TAM 公司:430-6655 住宅:433-2389

〇溫東區39.街八年新特式型大屋, 3303 方呎,八房三 廁二廚房,屋地40 X 141 呎,堅固保養良好。

〇溫東區七街二房栢文, 895 方呎, 有套房廁所,二 車位,15年新,管理完善,叫價只十一萬餘元。 〇溫西區20.街四房平房,二廁,上下層共2150方呎, 屋地50.X 122 方呎, 地點高尚, 叫價四十萬元。

〇本那比16.街全新豪華大屋, 3981 方呎, 八房四廟; 熱水式暖氣,按摩浴池,屋地5&X 125 呎,叫價卅

〇本那比鹿湖區高級西餐館, 108座位,有淡酒牌, 在寫字樓區,生意穩定,急售九萬餘,合移民投資

〇本那比 SPERLING 夾京士威中菜館, 20座位, 附近

〇本那比BYRNE一畝農地連三房屋,急售廿五萬元。

栢文林立,有曆質,叫價五萬餘元。 〇本那比 VENABLES 街上下層36年屋,四房二則二廚 房, 2046 方呎, 33.X 122 呎屋地, 售價廿萬九千元。

〇本那比 BELLWOOD 高級石屎栢文, 924 方呎二房二 **脚,環境優,有景,大廈設有游池、桑那等康樂中** 心,售價十三萬餘



挧鎭傑

PAUL KWAN

公司:430-6655

住宅:438-1484

關煥陰 **KENNETH KWAN** 住宅: 435-7257

公司: 438.8161



★北雲商業七伙租户年收五萬七售\$889,000

★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅售\$665,000 ★2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$ 275 • 000

★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$ 175·000

★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價 \$ 175 • 000 ★956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$ 250.000

★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地,售價\$ 170·000。

★★另各類生意,商業舗等適合投資移民。



〇亞波斯福市 ESSENDENE AVE , 二層寫字樓大廈, 面

積約 4600 方呎, 合專業會計師、律師及醫生等租用

Shaughnessy:1451西40街·\$118萬

▲著名則師精心傑作,新穎設計,美侖美奐, 坐北向南,室內實用面積超出四仟呎,五大睡 房(四套房),室內設計品味挑選,兩座樓梯 ,地底暖氣,桑拿房,蒸氣浴,麻石酒吧,八 人按摩浴池,高級享受,24K 鍍金燈飾,防 盗系統,設備齊全,傑出之作,鄰近名校,自 動花園灑水等。歡迎參觀....請電鍾良炘 Tom Chung 2 438-8161



住宅:298-1551 KEN LIM

★4341TRIUMPH、T本決比, 六年新屋,六〇近小學,公 國及商場〇、10,000 ★789東5〇、溫青華,地36 ※110近小學,開價\$229,000 ★111東片街二層高商業樓,自

用或收租, \$1,250,000 △ 4492 WELWYNE 33 X 123 地大屋內很清潔漂亮,三層屋 共四個房兩浴室,步行幾十步便是京士威大路,交通 便利,叫價\$ 208.000 請電黎生約睇屋。

黎偉業

公司:438-8161 住宅:437-3339 △ 3587 MATAPAN CRESC VANC· 一年新漂亮大屋,有景 共八個舒適大房四個浴室,贖菲高區,叫價42萬左右



GEORGINA WONG 住宅: 438-5650

△中西快餐店,地點好,二 傳呼: 686-2809 生意出讓

△補鞋店數間,生意穩定, 一萬餘以上。 △乾衣洗衣生意,東區或西 區三萬元起。

租平,廠房大投資良機,廳,設計高雅,專人內部裝 開價四萬八千。



△ 芽菜麼生意,顧客穩定, 高桂林近購物中心,三房 修,雨年新,包五件近新主 要電器,開價\$ 190.000

△ KILLARNEY 40. X 120, 上三

△VICTORIA,上三下二,可分

租,結實保養好,投資或自

△新新量,日 250 • 000 起多間

選擇,材料好,美觀又實用。

下二,\$ 298.000

住好機會\$ 238.000



No cst - 6726 Culloden 十二年新, 地大47

×122,雨層共2900呎 ,正屬三房,土庫二房,叫價\$369,000



6806-123A ST. 三睡房,特大家庭室,客廳,飯廳, 三件頭浴室,熱水保暖,Stucco外牆 ,柏木屋頂。完成土庫,有二客房及 大房,地點好。由名建築師起建。 開價廿四萬餘。

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177 影視音響生意讓

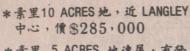
專營修理電視機,錄影機,音響器材 及其他電器 九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$ 55.000。



何又漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼:

650-0257

- *北本汝比,四年時房柏文 ,高層有 0 10呎。可提 供94% 核 1.只售 \$126,900
- *北本拿北 CAPITAL HILL 66×122呎大地,四十年新靚 屋, 共四睡房只售\$280,000
- *東區近 SOLD10二房一廳 有土庫 SOLD3,000
- *北本拿比近BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便,開價 \$148,000
- *雲東域多利夾FRANCES街,全新 豪華二睡房有景柏文,870多 平方呎。只叫價\$159,000



- *素里 5 ACRES 地連屋,有發 展潜質,開價*248,000
- * KI LLARNEY區靚屋,大地 50×17° 户。房,總面積約 250 户十新,業主急讓 只叫後318,000請還價。
- *東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近柏文大厦, 只叫價 \$65,000

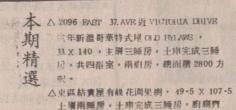
只售\$18,995

住宅: 254-2366 *北本拿比洗衣店生意,價平, 傳呼: 735-3668 *西四街洗衣店生意穩 \$34,950



周建輝 鄧漢雄 AUGUSTO CHOW 住宅:

GORDON TANG 251-9043 傳呼: 686-2732



上層兩睡房,土庫完成三睡房,廚廟齊 全· 3353 PARKER ST 近 RUFFRET 街。 △本拿比 4105 UNION SIRFET 特色屋 OLD -HYLAWS , 保養一流, 地33 X 122 , 上三 下二,房間硬木地板,土庫完成進廚期,

近學校,購物,交通方便。 △本拿比 4848 EAST FENDER 街機屋,地 33 X 122, 上層二睡房, 土庫完成, 廚廟 齊全,近中小學校,交通方便,好價錢, 不容錯過。

尾,上二下二,土庫有廚房浴室,自住

或投資佳宜,業主急售,\$17.萬餘,數

THOMAS YANG 住宅:327-7131 傳呼:667-9322 △東區近 MAIN 及 FRASFR 街角光猛實用視



楊棣銘

△ 1733 E 41. ST 乃初次購屋者千載 一時之機,地點適中近學校,巴 士購物,只叫價\$ 149·000。 △ 4732 REID ST 低買靚屋,五大 房兩大廳,29.街與150、近學校,巴士及 SKYTRAIN 叫價 \$ 209 · 000 。 △ 3645 FRASER ST RT2 ZONNING,

> 樓上四房兩廳,樓下二房一廳共 收租 \$ 1.240.00 只開價 \$ 179.000 △西區海景城市屋 1288 W 7 TH, 樓面 1250 尺叫價 \$ 238 • 000 。 △西區八街 102 - 2412 ALDER ST 兩房一廳,洗衣房BALCONY新裝 修,有景,叫價\$189.000。



5455 WEST BOULEVARD 2nd FL VANCOUVER B .C . V 6M 3W 5

Canada Trust Realty

經理 關聯耀 Manager KEITH QUAN

迎電約 多觀。



公司電話266 · 4155



價\$14萬6千 ★假漢全新一房一書房柏文,六 樓有靚景,材料一流,機不可 ,價\$ 222.000 ★雲東石米屋上二下二兩浴厠 地大33×122債\$208,000

解答地產疑問

忠誠服務



收租一流,發展潜力大。465 & 467 W. 15 th 街 叫價減至\$429.000

▲東區孖屋・十七年,地 33×122,交通方便,近小學,

有六房兩厨·有 2500 呎·收租多·叫價 \$ 263,000°1803 -1807 E. 3 rd Ave. °

▲星期日開放2 pm to 4 pm · 5871 Latta, Killarney 結

實大屋,有六房兩全裕、上下厨房、上下壁爐,有二

千五百呎。屋主急賣,有價減!





Leader Club 686-0900 EDWARD LAI

122 現收月租 \$ 875 價 \$ 19. 萬餘 ▲ 916 E. 11 街三層屋, 土庫入 息\$500叫價\$198,000。

△東區 1304 E:35.街上三睡房下一 個十庫完成,結實清潔售十九萬。



▲5350 McKINNON ST. 七年特色屋三 睡房樓上兩下廚厠全\$285,000 ▲ 4668 WALDEN ST. 廿八街及緬街

特色屋 \$305,000 ▲3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房 上雨下,\$318,000

▲5505 KNI GHT ST. 十七年新特色屋 祇售\$272,000

▲東區豪華一年新屋近乃街,設計材 料手工一流,歐洲建築師,室內 3500呎,售\$478,000。...



Leader Club 586-6699 PETER CHAN

保養一流,價23萬餘。

廁,33 X 122 地, VENCIBLES 及域多 梨,油木地板,保餘一流,\$245.000



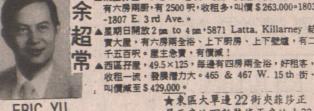
*雲東投資佳物#D上三下二, 地大42 5000 查賣,減價 \$179·0



JACKSON HAU 公司:266-415 傳呼: 686-9283

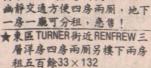
★ CAMBIE 旺地點金鋪生意 連生財工具,一萬四千,存

免費代客估價



FRIC YII 住家: 275-9859 傳呼:686-6788

★東區大單邊 22 街夾菲莎正 層三房地下新裝修兩房地大33 ×122現租\$1350投資佳選 ★東32街近緬街,全新翻新





PAGER:

▲ 建築地近 Quebec 及 40 街 33×



321-0577

△東區 CPAVELEY 及域多梨》溫哥華 特式屋,上三睡房,下二・二廚廟

△東區27.年屋上三睡房,下三房,二廚

林俊賢久别聲幕,重返無幾一大學生事件中,也有不少的破綻可尋,自大學生事件中,也有不少的破綻可尋,自大學生事件中,也有不少的破綻可尋,自大學生事件中,也有不少的破綻可尋,自大學生事件中,也有不少的破綻可尋,自

答所非問且更 口籍為廁如以

亞視未來會加强管理,他認為一一間公司必須上下一心,下情上達才可安定及發展,有是非是難以辦事,而上層尚須為下層解決困難,在過去亞視的業林氏是製衣出身,故他感到林氏是製衣出身,故他感到

他在羅新已日理萬機,現在這 要理電視業,身兼兩職是否難 都會有困難,只要逐樣去解決 必没有問題,亞視在過去成绩 必没有問題,亞視在過去成绩 等有困難,只要逐樣去解決 完善的運作才可,相信未來是

唱情

即目訪問,發表要將有華《清談一點鐘》配視新任副行政總 曹廣玉上任亞視三 制度系統,促使員工 制度系統,促使員工

億 曹氏不敢說會 曹氏不敢說會

演,檔拍次初偉良呂與童葉 。婦夫物人湖江對

不 否為拍戲增肥呢?她們要不好感。她解增肥後難以回復本來面 東重說本身性格很極端,您拍 又或是鄉土味重的戲,她謂平 日生活中不會有機會做的事, 們以在戲中嘗試,是很好玩的 ,們有人找她做好角做暴力戲 ,們如打動之類,她都們 ,們如打動之類,她都很有異 大東京 (東京) · 東京 (東京) · 東京 (東京) · 東京 (東京) · 一日 · 東京 (東京) · 東 (東京) · 東京 (東京) · 東 (



田田是《無性今生》則拉 李明幾好吖,優點是 感情這回 大家合作得多,可有 ,她與阿 交流,是個幾好吖,優點是 感情這回 大家合作得多,可有 ,她與阿 在這世上,她只覺得 了她日後 他都不過是朋友而已 次經驗 均與姐姐一起,但選 有人生樂 均與姐姐一起,但選 有人生樂 可這位好朋友再有人生樂 至於日後可否與黎 至於日後可否與黎



性意合作未必 性意合作未必 有用股份,而與衛 行股份,而與衛

SHUM'S REALTY LTD.

GRACE SHUM, ARICS 沈 慶 太俊

公司: 322-8811 住家: 732-0033

24組一房柏文大厦,入息好

管理易, 百一萬。還有54組及55組請電

〇香港仔中心食物店急讓,生

意好, 平租約長6萬8。

△二房栢文三間,任擇,由11.

萬五起,交通方便請電詳談

8 1312 東59.街五年新30.萬 9

△新盤: 5416 HARDWICK 23萬

〇城市屋三房好區近49.街三層

業主換屋,開價13萬9。

郵區號碼:

傳呼機: 667-0313 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) *有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用

特别介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談。

百四百.

請回價。

3047 東一街 33X114 三房有

)二埠濕仔前舖後居,樓上五房

〇埠仔汽車酒店,酒房,地大入

息好,生意旺,年做15.萬多

價36萬8,請回價,低買。

價19.萬9,低買。

土庫出租,近學校,兩幅地開

車庫,租八百,價15萬急讓,



樓下分租三百五,二幅地 66 X 103 急讓十九萬餘。



1312 東59.街近乃街六年新 紅瓦大屋33 X 116 急讓請電

○ 3526 - 3534 東喜士定街樓下 三舖位,上三栢文,月入四千 五,租約好,管理易,

39.年新千呎多,孖屋可分租

百老礁大街近快車站標準地,

新黎口一15.萬4,125東 27.街正層三房樓上二房,

○625 東15.街 C - 2 上二個一房 栢文,下二個舖位,地區好, 方便,原價38萬減至36萬。

原價70.萬8減至69.萬9。

*55組柘文大厦保養好管理易> 息高回報率12%價260萬。 *54組柘文大厦17年新有泳池入 息32萬價250萬

*老人院15张床月入二萬西區地 50×125急線56萬。 *商業大地兩幢相達125×147可

建商業及栢文24元一呎。

事填

稻文等清潔工作 承接大廈·寫字標 健良清潔公 0 ·樓 司

六四五機·

せつ

宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874.8216

新機器洗地氈梳化椅 樣,假日晚照服務,專洗餐 打臘八折慢符 毡 晚電: 253 · 5710

REALTY LTD.

CLIVE WILLIAMS

533-3231

專做餐館出讓 新盤十七間

各式餐館,如希臘、意大利、中國、 印度快餐、美食等。讓價由二萬元起 至一百卅萬不等。部份盤口連地及物 業。閣下如欲放盤出讓或物色餐館生 意,歡迎查詢。

生意投資 誠屬投資黃金機會,九〇年度約淨賺

四十八萬。分三個地點營業, 2.3 畝 地可分三幅另有房產。現公司出讓一 **半\$1.350.000** 或全盤出讓 \$ 2.700.000,僅投資生意亦可。

如擬在卑詩省投資生意,現有 傢俬製造業,東主因健康問題 退休急讓。開業已有七年,生 意達一百萬,仍具雄厚潛質發 展。並可協助辦理投資移民手 續。查詢RANI PARMAR

公司 522-3800 住宅444-3352

OVERSEAS EDITION

OUTLOOK WEEKLY

大漢 公郭 * The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

可分租。

訂户姓名: 電話: 地址:

溫哥華東區/西區每日派報 三個月 \$48

六個月 \$90 一 年\$168

列治文區隔日派報 三個月 \$42 六個月 \$78 一 年 \$144

加拿大郵寄或華埠每日派報

三個月 \$36 六個月 \$66 一 年 S 120

自取報(親到本報社領取報

三個月\$27 六個月\$48 一 年\$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

訂閱日期:

歡 迎 閱 漢

六格人 八,派 五連報 ·同或

處妥本

八朝郵 五費寄 七寄服 五本務 查報, 詢辨請

電表專

,以絜

或下設

瞭解世界

觀察中國

開闊眼界

傳達信息

--->---訂閱表 NAME: □附上支票 請寄賬單 ADDRESS: 一新訂 CITY: STATE: 「續訂 美國地區 加拿大地區 □壹年US\$50.00 □ 壹年US \$ 65.00 门半年US \$ 30.00 □半年US\$45.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013 TEL:(212) 219-3514

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

年,當時國際上長毛絨玩具已年,當時國際上長毛絨玩具已年,當時國際上長毛絨玩具已至熱銷趨勢,而擁有八個玩具廠的北京卻無了公司。當時雙方的註冊資金僅五萬元,是北京市最小的一家合資企業。北京市最小的一家合資企業。北京市最小的一家合資企業。北京市最小的一家合資企業。北京市最小的一家合資企業。北京市最小的一家合資企業。北京市最小的一家合資企業。北京市最小的一家合資企業。北京市最小的一家合資企業。北京市最小的一家合資企業。北京市場內方,但所生產的毛絨玩具已經覆蓋。北京市場內方,但所生產的毛絨玩具已經覆蓋。

京時建 孫奇總經理為味奇公司繪出一 京的市場太好了,任何地方都比不了,而且 一天獨厚的銷售渠道,佔有天時、地利、人和之 交 不獨厚的銷售渠道,佔有天時、地利、人和之 大獨厚的銷售渠道,佔有天時、地利、人和之 大獨厚的銷售渠道,佔有天時、地利、人和之 大獨厚的销售渠道,佔有天時、地利、人和之 大獨厚的销售渠道,佔有天時、地利、人和之 大獨厚的销售渠道,佔有天時、地利、人和之 大獨厚的销售渠道,佔有天時、地利、人和之 大獨厚的销售渠道,佔有天時、地利、人和之 大獨厚的销售渠道,佔有天時、地利、人和之 大獨厚的销售渠道,佔有天時、地利、人和之 大獨厚的销售渠道,佔有天時、地利、人和之 大獨厚的销售渠道,佔有天時、地利、人和之 大獨厚的销售渠道,佔有天時、地利、人和之

總經理佘時建

鍵是款式。國内生產的毛絨玩具多是按照國。公司的領導者深知,長毛絨玩具的競爭關。公司的領導者深知,長毛絨玩具的競爭關。公司的領導者深知,長毛絨玩與的秘訣之二年,

次定座次。以定座次。

上海「臨

八五

作工泥

七四快程水

1—也五位忠誠為

九〇・僑具

滋陰補身

新華社記者

郭禮華

带來了慰藉。 *****這些給對生克

山

重大進展。 電大進展。 電大進展。 電大進展。 作為中國核農專 作為中國核農專 作為中國核農專 作為中國核農專

得,作事究科學

在中國,專為孤寡老人養老送終的敬老院通布城鄉;城市的里弄(街道)居委會也配有專職的保健 對滿意的護理。 到滿意的護理。 可滿意的護理。 在中國,專為孤寡老人得不 等院住院難等因素,還有一些 上門為老人服務。然而,上 等於一位醫師解釋 在中國,專為孤寡老人養老送

静地離去,以減輕他們生理和延長老人的生命,幫助瀕臨終關懷醫院的宗旨就是幫「中國人的傳統觀念是老有「中國人的傳統觀念是老有

的。」 取得的成績,受到世 取得的成績,受到世 取得這樣大的成績,受到世 取得這樣大的收益, 在世界上是獨一無二 在世界上是獨一無二 在世界上是獨一無二

輻射食品與減虫

理髮、 修 指甲 整護人員不僅盡力為他治療,而且 整護人員不僅盡力為他治療,而且 經常給他洗澡、 經常給他洗澡、

一點愛,燃盡生命之燭。 正獲得從藥物治療到心理關懷,從 正獲得從藥物治療到心理關懷,從 與李久當一樣,他們獲得了或

的醫療和護理需求都得到滿 市病入膏肓。醫護人員日夜 時病入膏肓。醫護人員日夜 心心臟衰竭的孤老因身材高 位心臟衰竭的孤老因身材高 之行發生褥瘡和尿道處 不到合適的成衣,醫院特意 表人沒有發生褥瘡和尿道感 不到合適的成衣,醫院特意 表生年春暖花開的一天, 会年除夕夜,他穿 大襪子。今年除夕夜,他穿 大磯子。今年除夕夜,他穿 大磯子。等時就是 一天, 一天, 一天, 一天, 一大,

井士

衣

修

油

漆

公

一條龍服務

而培養、創造出植物新品種的方法。這是中國核農學中成就最為突出的一個項目。植物輻射育種是利用核射線輻照植物種子或其他部分,誘發其遺傳基因突變,從種植物、三百二十五個優良品種,佔世界用同類技術育成品種總數的三分之一。據一九八九年統計,中國採用輻射技術與其他手段相結合,已培育出了二十九在和平利用核技術中,中國核農學的應用水平及產生效果今天均居世界前茅

國林

用 库

性的毛絨玩具作為饋贈禮品送 一個質地柔軟、外觀整 一個質地柔軟、外觀整

咪奇玩具暢 銷的秘訣

绒玩具,以便打向國際市場。 个年,他們還計劃進口一些亮填 、裁剪設備,並多進口一些高 檔原材料,準備發展高檔次毛 地門還計劃進口一些亮填

東盛建築公

司

HO TUNG STUDIO

681 - 5848

承建新屋

。此次比賽為示公證,將由 日赴北京進行總計四輪 会中新 会中新 大小維修 收費相宜

電話874-8216

GIM LEE YUEN LTD 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

> 價貨品 外

685-9743

電話: 688 · 2933

銀龍公司

地基內 內外裝修 大小工程 無任歡迎

電話 430·5062 傳呼 631·9758 李振强洽

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

電地逢門老須荳銀到即園燒 話址星市少鮮,絲冷日口腊 ::期批咸凍木卷凍由新肉6五三發宜,須,飽台鮮食 8三休無9五息任 。可皮芝點灣蔬, 即,蘇。頂菜中 。歡 蒸壽湯 好,西 7亞 公生什司東貨 迎 即桃丸 3 街 運,, ,無毛

1卦算命 安堂 妥忠工專誌當誠程科里

等於。臨終關懷醫院的宗旨就是對 善終。臨終關懷醫院的宗旨就是對 所述等質嫄向記者展示了他新書 就的一副春聯。問起他住院五個月 就的一副春聯。問起他住院五個月 就的一副春聯。問起他住院五個月 來的感受,老人豎起大拇指連聲說 來的感受,老人豎起大拇指連聲說

STREET B.C.



隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd.

Contact Lens Centre



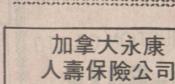
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚, 家庭, 學生 藝術人像,貨辦,廣告等相.别俱風格,新 軟婚紗免費借用·特技翻影舊相·紀念磁碟 入籍護照相即影即有 入籍相(黑白)4張7·20

護照相(彩色) 4張8·80 (建星期三休息)

B.C. 省國際沙龍評判員 曽獲 8.C.省冠亞軍獎 (64) 由香港及加拿大





The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381

請意險屋大個對賜股減抵學別燕 電話,接種學 表保,和金有有

QUON ENG

人高級代理 伍偉權 蒙蓄險保凡之 垂金、息层、



滬公安機關近查獲 術在中國農業上的運 事家們認為核技 事家們認為核技 代化作出更大的貢獻它必將為中國農業現

,船長即是「喬伊斯」 一輪即是「喬伊斯」 一輪即是「喬伊斯」 一件萬美元的三千五 八十萬美元的三千五 八十萬美元的三千五 八十萬美元的三千五 份貨輪航行在外海時。 一九九零年九月

成 為本 一領域的研究。這也是當今世界上生物研究所的成立,是核農學學院原子能利用研究所的成立,是核農學學院原子能利用研究所可以與一個新學科。 一領域的研究。這也是當今世界上生物研究領域中的一個新學科。 核技術和農業技術相互渗透、结合,從而產生了「核農學」。 在十年代末,中國農業技術相互渗透、结合,從而產生了「核農學」。 有域的研究。這也是當今世界上生物研究領域中的一個新學科。 有效的研究。這也是當今世界上生物研究領域中的一個新學科。 有效的研究在中國起步的標誌。

得到滿足。八

雷話:6571266日 9398275晚 持 免改煤專 費裝氣門 有 上熱水修 門水喉理估暖工按

照政 府 價氣程裝

, , 冷科 九〇 0-セー 五一

電大暖承爐小氣裝電牛機修 火奶凍理 政肉房 府食,大牌瓜急小 寰 照菜凍商

華英語語

:華埠片打東街二七六號 電話:683·0033 分店:華埠緬街五四○號 電話:683·1492 KAM TONG ENT. LTD.

海物極品

證靚貨

酒樓或自用無任歡迎

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA

PHONE 684-1028

冰超新 精

巬冲漆

三時後電話 327-2588

列名雅建築裝修有限公 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

資車土 斯内水售商承政 碑房庫櫃外電屋業建府 鋪露間厕油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照 電話251-6008 PAGER686-8572

J. L. CONSTRUCTION 各類裝修 水電工程 日夜國粤英語電321-1825

門窗更換 磁磚地板 內外油漆 免費估價 水喉浴 台車 缸 房 日夜電話: 255.3892

MARCH

30, 1991

雅廸裝修公司 ATTIC RENOVATION CO. 內外油漆 土庫間格 水喉電器 政府註册 24 小時電話: 649-2718

644-6168 大 132-9888

瓷車電水土 來內內商專 轉房器 喉庫建外外業驗

舖露按更改新油翻住舊

砌台装换建屋漆新宅屋

大小工 廚浴設計 無任 王庫 車房露台 圍牆 間格 数 欄 程桿 電話325-7725/649-803

專業浴室改建

657-7099

屋頂工

公司 255-9518

> 內車浴室廚油露廚 澗安裝牆 頂頂補翻 漏新 漆台

> 水各泥款 更水 一藝草皮 換 圍欄 門窗 電漏裝燈水修

9999999999999999999

舗設 DOUROID

35年經驗

晚六時後電

291-1866 KARL

瓦面

24小時即電即到 649-3683

露台漏 天窗 水管破裂 浴 水澗 所 庫 頂漏 頂)阻塞 漏水 阻塞 漏 漏

換窗換門 水澗圍欄 屋頂工程 水泥瓷磚 土庫間格 電話873-0962 電話328-9763

清剪內水木精理學外油水橋園校養機構 柏文管 庫間 電話:251-7166

政商新煤厕资换油露大免 府業建電所磚門漆台小费 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板鎖房房程價 소리 876 · 4594 PAGER 667 · 2894

榮昌裝修公司

政油車土廚水電商瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷器改厕更按住小路 照磚台建所換裝字澗面 874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

精修水喉 876-2021

: 321-5978 傳呼: 844-9479 大小工程 無任歡迎 免費估價)

新世紀建築公司

電話324-1025 傳呼機 735-6238 手提電話 671-2968

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后電話:255·5296

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大型水磚瓷内土房 商 費小動電 稿 研外 库 屋 店 估工 通 裝 砌 釧 油 間 修 裝 價程渠修築砌漆格建修

信建築裝修 電話: 434 - 0869

價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻 宜修漆程格新

榮峯建築裝修公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO. 電話:255-6230 PAGER: 844-9237 瓷磚油漆 露台圍欄 新造車 舊屋翻新 政府牌照

Lowe Cheng Construction 立成建築裝修

土庫間格 免費估價 電動通渠 内外油漆 水喉裝修 車房露台 瓷磚地板 **常註: 321-8968** 劉先生 手段電話: 657-2959

水興油漆公司

PAINTING-INTERIOR/ EXTERIOR RESIDENTIAL/COMMERCIAL 商業住宅·内外油漆 大小工程·免费估價 日電話671-1193 晚電話872-5753 傳呼: 735·5032

大 任 .1. 敬 工 671-1768

430.2326間板大小工程免费估價板大小工程免费估價板 山建築裝修公司

業牌照

免

費估

價

土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程

免費估借 家876-6538. 傳呼機: 631-9722

翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照

成昌建築 649-2394

() () () () () () ()

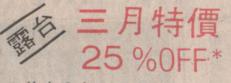
專業電動通渠 修理水喉 水管爆裂

24小時服務電話 253-7471

328-2128

水舊土浴內喉屋庫室外

PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S



装修公司

*所有陽台或露台上蓋均七五折優待

免費設計及估價 2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話:597-1544廖太 (AMY LIU)

免費估價 政府牌照 24小時服務 *

250 - 1068 價錢合理

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉

費估

價

頂頂庫喉管所所道燈 工渗漏破漏阻阻修

屋土水水厕厕渠電 漏程水水裂水塞塞理

政府認可・免費估價・價錢特平 24小時即電即到 250-1068

屋廚瓷圍土政頂厠磚牆庫府 翻建油欄間註 發 新造漆桿格册 建築裝修公 新面換台建價

. 250.8233 874 · 9888

建築裝修公司

免費估價

水舊厨屋土圍 電屋厠頂庫牆質石磚 工翻改水車露外水油 程新建澗房台牆坭漆

657-8278 公司電話 298-1586



政府牌照 商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

光明

精修水喉·內外油漆

廚厠建造、門窗更換

瓷磚地板 車房露台

土木維修、土庫間格

質優價廉、免費估價

日夜電話: 255377

專顶顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保估 漏新理新修程照整價電話:251.5751鴻基建界公司

屋屋水烟露大專均免

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

254-1176 434-2082 余鵬飛

Fresh Impressions Construction Company Ltd.

政繪舊土水厨商酒質取府圖屋庫電櫃業樓量價 註設翻間油木住餐保公 册計新格漆工宅館證道

本公司以忠誠專業爲服務宗旨,助閣 下的理想家居實現在眼前!(免費估價) 手提電話: 671-1869 (陸生) 844-9982 (Ken Luk)

免费估價 日夜服務 328-3838

屋頂工程 土庫間格 水電工程 厠所車房 外牆水澗 露台圍欄 更換門窗

塞漏搶修

內外油漆

司

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

政歷承改舊土內車厨水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露厠安工滿 照久屋建新格漆台浴裝程意

公司: 582-1645

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD. 政府牌照 歷史悠久 手工一流 中西技師

國粵語電話:873-6518/684-1748 英語電話: 734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝問厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價量

****** 裝修公司

電話

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 公司

328-5018

政 屋水車外浴雲精 府 頂澗房牆室石造 牌 翻安露膠廚瓷廚 新裝台板厠磚櫃 照

免 園各水土舊 藝款喉庫屋換泥 估 草圍電間翻門 價 皮欄 燈格新窗面

油漆間格・水喉裝修 水坭路面・保証質量 準時交貨 · 免費估價 新造車房·園籟圍欄

> 電話: 253·3773 傳呼: 649·2811

> > 估

價

*樓梯扶手

*鐵門鐵閘

永成建築裝修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 晚電: 325-1882

公司:649-7981

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



屋頂工程

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440 大小工程 均有保用

駐捷克斯

(巴黎廿七日電)法國三軍參 (巴黎廿七日電)法國軍隊將于五 灣「幼鹿」行動的法國軍隊將于五 他強調指出,除非發生重大變 他認爲,法國將在五月底以前, 從海灣撤回所有部隊和軍事物資。 他認爲,法國是否在伊拉克保留一 他認爲,法國是否在伊拉克保留一 權悉,法國已于廿五日撤回了 據悉,法國已于廿五日撤回了 據悉,法國已于廿五日撤回了

洛伐克的蘇聯軍隊的最後十二輛坦 今爲止,蘇軍駐捷克斯洛伐克的一 今爲止,蘇軍駐捷克斯洛伐克的一 千二百世輛坦克已全部撤出捷克斯 格伐克的領土。 據捷通社報道,在捷領土上還 據捷通社報道,在捷領土上還 報道說,最後一批駐捷蘇軍將 中些軍事設施。 一些軍事設施。 一些軍事設施。

一、受力一、大頭是由電梯井内一、大頭是由電梯井内一、大型<

一人帶有愛滋病 一人帶有愛滋病 一人帶有愛滋病 一人帶有愛滋病

透露,在被查驗的 之十二對愛滋病菌

至出陽性反應。 时度滋病。 中國

説, 大概是電梯洩 身份姓名的僱員

喉,射水將火撲内的窗户插入水

美國在蘇京的

萬至二十萬人。 兩年的研究顯示,

萬人,帶有愛滋病 萬人,帶有愛滋病

特拉説,一項歷時病計劃副主任薛迪

薛迪特拉又

介紹了九十五歲高齡的劉海栗 在繪 介紹了九十五歲高齡的劉海栗 在繪

育和繪表學文頒海名向日奕港港 上美畫並位學授東畫即是信總督 上術藝他,博名教家國妻 的術術任以士譽授劉著

向授隆戴大的頒年港名學以信 與嚴重義學·授度大主校香總 會式的安教香儀學學持監港督 者上頒在授港式位本香的大是

社廿八日電)美國 駐莫斯科大使館今 長發生火警,迫使 數座十層高樓宇中 的四百多名外交官 及僱員立即疏散。

館發言人布洛克 農煙,需要接受治 濃煙,需要接受治

使 警發生於晨早十時 均及時安全地離開 火原因。 一位下頁

八名妓女

但是市民仍然不顧 莫斯科遊行示威, 文巴徹夫曾經

今日群衆的示威, 特辛則調,他預料 時辛則調,他預料

動,當地局勢嚴 化方連續發生大規 化方連續發生大規 化方連續發生大規

死亡,一千人受傷一點 亂中約有一百人

回于馬播

時三週動蕩局面。結束了南部地區歷

「同

合

個

曾受海

炮,盾牌,防毒面陷,盾牌,防毒隊已部署水

之外面。

加强戒

不守秩序,已被警

西爾大教堂附近,

群衆停留在封鎖線

面市面。面

在其國日常二 京 京 京 京 京 京 京 京 京 京 京 宗 天 鏡 中 七 北

示威者稱,他們要求前往克里姆林宮,但被戈巴徹夫所召集的保安隊頭,要求蘇聯總統戈巴徹夫辭職,並且保衛戈巴徹夫的政敵—耶爾特辛。(莫斯科加新社廿八日電)數以萬計的莫斯科居民今日傍晚走上街 約有五萬多名

求戈巴徹夫辭職。 派出大批保安部 相信亦會如此。 相信亦會如此。 的人員說,盡管政 的人員說,盡管政 件,因爲他相信集將不致引起流血事 會巡行的人民,將

克正運往北部地克正運往北部地 庫爾德人反政府武部,伊拉克軍隊正在北方地區採取軍在北方地區採取軍 裝控制的一

北部反政府武裝發 飛在今後兩週内向 地間外交人士 方一些城市。 国地區正在發生戰 通人士透露,伊北 西山區正在發生戰

等元)· (被恩電)據德國財政部廿七 (被恩電)據德國財政部廿七 美國得到一〇六億馬克•的國家提供了一五五億馬克 達一

德國

我們希望世界上最大的 没有參加的國家也相應承担義務。

對武器出口要克制

② 進本已收四會漢字

每位

十元。日時票以供

以競選理足元截前選舉事三,止

二年四十

四如在

本

月有意

幾個武器出口國採取切實有效的措

無須左計右計 ACURA 售價,本行最實際



服務優良·薄利多銷

本行銷售各款ACURA汽車數量,超出目標甚遠 爲全加銷量最多的代理商。全賴各車主及各界友好 之熱烈介紹,及車廠產品優良、本行售價合理公道 、服務優良,得以致之。

各位在本行選購各款ACURA汽車,確保價格最平 及獲得最滿意、最方便的服務。



ta· Elmis 大昌貿易行集團 RICHMOND ACURA

列治文: 4211 NO.3 ROAD 電話: (604)278-8999



雷政府· 四首都。 四首都。 四首都。 世軍人發動軍事政 持型監魯國大使將 持型。 特拉奧

RICHMOND INTERNATIONAL HIGH SCHOOL AND COLLEGE

烈治文國際學院

兩年制商業文憑課程,專爲ESL 學生而設

設有初級班 英語訓練課程連同 "行政秘書文憑"

"國際貿易及通訊文憑"

開課日期:四月廿九日一九九一年

四月一日起

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花



五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞棒蛋餅 扎對對對對對皮皮對仔

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華華郵政局

會員及眷屬時起至四月時起至四月



Par avion

· 各國旅行支票 收費平過銀行)

· 電滙銀票到各國 (24小時內送達

即影即有

·護照入籍簽証照片

全面性服務:

各國滙票,集郵中心 郵政信箱 應有盡有

·圖文傳眞直達各國

快遞、郵包、掛號



CORENG ENTERPRISES

CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada . Telephone: (604) 688-7225 . Fax: (604) 688-5665

·大小過膠

· 各種彩票

·高級菲林沖晒

BChydro

APPLICATION FOR PESTICIDE USE PERMIT

B.C. Hydro - Customer Services - North Shore Coastal, 3855 Kitchener Street, Burnaby, B.C., V5C 3L8, Telephone: 293-7200 is currently applying for

Pesticide Use Permit# 105-538-91/93 to apply any of

the following wood preservatives: Woodfume (metam

sodium) to 22,500 distribution poles, and/or either

Cuperseal (elemental copper) or Creosote (creosote) to 200 distribution poles; and/or either Pol Nu CuRap 20

(copper naphthenate, borax) or Patox II (sodium

fluoride), or Timberlife (sodium fluoride, creosote,

potassium dichromate, 2,4-dinitrophenol) to a total of 22,500 distribution poles throughout the North Shore

and Coastal areas for the purpose of woodpole

preservation. Applications will be made by bandage,

or drill and injection between 1 May 1991 and 31

December 1993. Copy of the permit application and maps may be viewed at B.C. Hydro. 3855 Kitchener

Street, Burnaby, B.C.; or contact Neil Sharpe at 293 7200.

A person wishing to contribute information about the

site for the evaluation of this application for a use

permit must send written copies of this information to

both the applicant and the Regional Manager of the

Pesticide Control Program, Lower Mainland, 10334 -

152A Street, Surrey, B.C., V8R 7P8, within 30 days of

the publication of this notice.

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

商車

業保

等險

各·項房

燕屋

梳樓

歡 專 人 指 導 當

年營\$2,000,000 印刷生意徵合資

溫哥華名印刷公司·設計齊全·專營

- •廣告設計 排版植字
- 26"-40"印刷
- 各式出版裝釘

現徵股合資, 潜力巨大, 前景美好。 全新器材,作業十七年,已有長期熟客

\$2,000,000 Per Year Sales

Major Vancouver Succ Commercial Printer equipped to produce:

- Design Art Typesetting
- 26" 40" Presses
- Full bindery capabilities

is seeking working partner and/or investor. Fantastic potential and opportunities. All new equipment and 17 years of operation with top quality clients.

Reply to Nelson & Barkman 225-9600

Cameron Street Burnaby, B.C.

園藝服務 Landscaping

剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮 鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即 (POWER-RAKE) 請電湯255-1578

蘇8通一寬 冷7便房間柏

9價近潔文

3晚仟五京

4電元座士髮

東租道屋

9主因有主

6事九街

EXPRESS MAILBOX SERVICES

私家郵箱服務

出租郵箱,代客保管,廿四小時 服務,有電話查詢,代客郵寄或傳 傳真服務, 9-916 W. BROADWAY 電話: 737.7113

大屋出售

五年新NEWTON區七睡房大屋出

售,價\$179,000歡迎經紀查詢

移民投資佳音

高科技生意,政府重视且大力介

紹。適合移民撤除條件者。查詢

電話: 946-9613

英語雷: 599-5180

4話九齊下

8 美工 自責 近乃磨快車站上下 各二房二廳廚厨產 等一般房間價十九 1 9 實話 1 4 查話 4可吹築北新 3分五原標北本章屋, 5租房標北京

電價三年西高貴子 2 一萬二年 一電277770年上午一電277770日本城市場中區城市 0通原生意 出讓

254-3007 (余)

COND柏文出讓

代客報稅

經驗代客填報個人入息稅,爲你

爭取應得退稅、減輕負担。請六

時後電 433-6229 (蘇珊)或:

位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房,價\$136,9000 有意電254-7765 英語留言

影帶生意讓

位於大溫哥華區, 宜家庭式經營

,有長期平租約,仍有潛力擴展

叶價 \$225,000 下午六時後 查

詢522-5119 MARJORIE 或 LEN

餐館連實業出賣

沙省, 闖大中西餐館兼做外賣,位

於市中心區,經營已有四十年,生

意向來穩定,現擬退休,割愛出讓

會難得,請自費電話與東主查詢:

, 價錢有商量, 適合投資移民, 機

業主自售

花梨櫃讓

現有優雅花梨木瓷碟橱乙具,有

可調整光面碟架及燈光,并包括

配合角落之架橱。主橱高78″, 闊

32",深17",私賣特平\$795,00 請

電: 271-9754 英語

京士威旺舖地33X120 舖後有六 車位售卅七萬,租千捌,另北雪 東廿九街三年新三層豪華屋五房 雙車房地 52X125 全土庫售卅一 萬九千電余 436 3318/9888135

4中備讓詩唐

6心收坐黨管

5上可壹埠館

9六觀百唐讓

DIANE 洽。

5電於俱館

公司電話6880290 傳吟6319774 譚先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

上利實埠

30年營十

5522 KNIGHT ST. 47 'X115' RS-IS 合法土庫住宅,上下共五睡房,雨 厠廚與浴室,可裝成雙單位出租, 近學校、公園及社區中心,巴士廿 分鐘直通華埠,定價廿五萬元,早

館

出

讓

新學英文

新學英文字講讀文法。廣讀世事

實際或練習。年齡時間程度費用

隨便。掃文盲,進豐富生觀康幸

向熱學者 4377771 洽 4711 SLOCAN

工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

防防各露水土内外舊廚水屋盗蚊款台電庫外牆屋厠泥頂

窗窗園加維間油膠翻浴瓷水花紗欄蓋修格漆板新室磚澗

歷史名人智慧,進習哲藝延生

晚請電 325 · 6735 陳生查詢

2萬備餐沙9樓齊連省 餐

487馬太 04·57男太 04·57男·9 04·57男·9 館

有意者請電: 321 · 8968

6意圓心樓舖 5晚價租賣 自賣 9六卅收在 4時五入當 8價點商 5電萬四近

2一雜 5名貨送 5,請貨

十至1包0廚

二十0吃M師

點點6住0

自半0電X 费晚上1市

0意者請電機 1住雜急埠4

4優格各一名的新衛子名包含

·食打

餐館出讓

埠仔OSOYOO S.B.C. 繁忙餐館離

埠急讓可點貨用具齊備年做十五

萬餘,有意請在早上九時至二時

或晚上五時至八時。電話:

1-495-2312 黄或曾先生洽。

FLORIST 花舖出讓

位於市中心,租約平,生意旺盛 , 創業始於一九八八年, 有長期 熟客。宜投資移民。叫價:\$ 18,000請電: 873-4523或

683-7388

599·京東國請 9意書 80請食經人 8電工

8話人

請

中

西

4請電驗工價

4需工請本餐 1經及發生區本 1. 验本於無路 8電均什聘

(306) 692-5511

5電一,

1百頭非場

78租合货三二35百倉三二

10電工七

· 3251831 製衣 廠

傳播媒介

DONUT 店出讓

高貴林區,適合家庭經營,

有意請六時後電 942-1947

誠聘行政助理,具 行政經驗,有電腦 知識,能説及書寫 流利中英文(國、 粤語)。電話

432-1666

梁國超會計師

地國大物本部會址, 學生管司記計 一號十六街 月物類 結諮會 , 詢計 懂,,

周愛權視光博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW

OPTOMETRISTS TELEPHONE 685-8231

632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

715 Victoria 助請 負責免託 接费兒 送或補 Dr 幼津助 稚貼金 二五 園及-

兒接

四

册註 明 德

印刷公司讓

MARCH 30, 1991

位於卑詩維多利市中心,鄰 近黨近市又有設備齊全之附 屬公司。有圖面設計及釘書 儀器文具,又有一批熟客。 九〇年度營業額達四十二萬 元,業主退休僅以\$185,000 讓。欲知詳情請來函: M. IN G R AM, DYNAPRINT, 812 VIEW ST. VICTORIA B.C. V8W 1K2

印刷生意讓

經營廿餘年,賺錢生意。地 點好,位於旺盛工業區。 轉手之後,業主並提供六星 期培訓,務使業務如常操作 。退休急讓叫價\$325,000 查詢電話942-7458 或來函 #204-2070 COQUITLAM AVE. PORT COQUITLAM V3B 1J5

商住兩用大厦

入息好已租出,位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 兩間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電 話:306-783-5311

號址 章計, 1 電話:669 6期五:9六上 緬片 街打 · 務 税計 4 時時 夾片 0至至 打街 6四下

2好波86 5 價房佳 汽 五車士車 2餘低門自 7電養動 5:養動

8致看街素 6電管主里看 陳5小婦欲有在原本的有方 ·意自區務 8 青春72

華貿大樓出租 宜中小企業、工廠

由700呎至19,000呎, 石屎多層 全新工商大厦,適合企業家, 移民開設小型工廠,發展個人 事業,解除移民條件,位於: MAIN/TERMINAL 輕鐵站,近唐 人街,工源充足,年租\$7.50/ 吸起应請雷 684-8845 混洽。

屋主自賣

廿六街夾菲沙屋大各二房一廳價 十八萬九千另十二街夾乃街三層 石米三組地大 34X127 各獨立門 户月租可收一千六百價二十萬九仟

7元萬埠商 2三好場市 4有伍中紫旺 0萬,快中快

有實際中菜海鮮烹調經驗,能 獨立管理廚房,操流利中英語 有意請填妥附表寄:

WAN-Q RESTAURANT 15437 STONY PLAIN RD. EDMONTON ALTA. T5P 3Y6

姓名 地址

工作經驗

面積1000 呎,適合小生意或貨 倉,有意者請五時後電: 251-3208 或322-0822 洽。

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN.

2千星W近 5近樣房樓 5三六NM巨 3 緬俱一 6·房十E ·街全廳上 4電三餘T屋 李2廳年R 出 ,断出 4電五房租 先9,半0 生9月邊T 租 1:七所 •租 升 ()

3小十两 冷8齊衛和 3合二 3合二

44自住險

80食宿 大房分租大房設備齊全元猛大房設備齊全衛子便九街夾乃和一个人房。

TC時車餐送 ·A後員二名,面B三請, 電烟通兩近 温 3 寵便一士 特 特

5後吸交利

二午自聘請 S號四備送

中西廚打什企枱 北部埠仔請經驗中西廚數名,打

請經驗

什、企枱,包食宿。有意請電: 1-(403)872-2729潘洽。 |或3場零出 32八舗租工 2|百頭女工

2 適 P 佐 5合N治街雨 6庭房出 1 8話便廳租 4:,近

5通雪單裕 7方柜人作光 8請電門爐行 5 交頭有

5午租一士樓 6:者士四

點交不兩租 打9備土47 3通養房平平 麻 5 知庫街土 在5租電話人工 2校物家房地 9便42庭一 一一3爐利租 吸2頭全租 烟7齊層 1下夾不廳庫

8,意尺二 3查,或百 ·詢过更尺 4電唐大至樓9話人,二相 2:街大千租 9六街烟租

4請出廳東 3下入廚廿土 8午新順六庫 6時修獨,出 4後,立一

3合不吸烟 2不吸烟 2、吸烟 是中 6人士電子便 4電有門房租7:意户一

3灰不城庫

·合煙房

晚3通備兩大樓下,樓2、立一 10請門廳出 10電口廚31:,厠 , 厠租 3 1 6或日交齊

18:28一廳無寵物不 四個家庭租六百五 1:26 5六近兩街租 蔣後學一厠 6五不

物者8730945 福齊備,適合小家 福齊備,適合小家 個一家 一廳廚廁雪

4餘合夾兩新名之水水京 電庭街廳 月交近樓 4請租方便下 8庭學一近樓 2請通廚街二十出 4便齊時租

6者齊獨溫 2請備立特樓 8電交門色 :通口屋 8方出三 3有各一租 · 意樣廳

1等包合埠廳

話新菲獨二 3單沙立房二 8電全平便

2學户三北 9生交房或两上地 1百房廳零柏 3起頭雨歌文 張電雪房雅出 7家包房近土 先6櫃一街 9庭水獨喜庫 生8齊廳一租 。 2 由及房 6 電合門定

2小家家好無處人 7七龍合溫出 2後正吸堡租 8電職煙街

3莎環適二 2夾境合身 7四清家廳 下

3請交近一7電通喜睡柏 8話便士房 十魔租 4莫多齊租 6 十廳3電七廚 · 問利,

後4門學校下出租 1000 1 0六便廚R 租 7時獨厠N

3 適全房編新 2 合見吸順本 7清解烟雪菲 5夫及櫃沙樓 6午〇層廚屋 8時屋廚廳租 2電物齊雨 0後租厠租

3請交兩 398黃治 新土庫租 新土庫租 6者租

0電合備拔租 9:家全房

5門原出東 土 4 頭素街庫 柜房域出 2齊二多 5獨廳利租3立廚夾

惠芳名

恕不臚列

尚祈見諒

全叩謝

喪處

同泣告

1275 WAVERLEY / VAN. B.C. TEL: 325-0054

AVE.

治

喪處

.00五

思不臚列 祈為見諒 忽不臚列 祈為見諒 如孫 蓮發孫婿鄭忠鍵 京孤女潤多婿鄭忠鍵 東孫 華教孫婿奉國勝 外母孫鄭美麗 炎麗 中部 同叩謝 忍不臚列 祈為見諒

无嚴吳英輔彩之喪經於 三月廿八日下午一時 三月廿八日下午一時 三月廿八日下午一時 並親臨執綿素車隨送 並親臨執綿素車隨送 謝 殯時於 送賜 高誼隆 歸假一 土安葬

園藝

專業嘲草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 精品 庭園設計 西 請電228:1068

電話··六

1

四

三〇

七

四

治喪處· 226

E. GEORGIA 684-3074

VANCOUVER

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information. please send selfaddress return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

为男男 哀哀杖 女子 等外孫潤潤兆夫 等孫八芳清松

黄錫

錚 德

名

芳清婚和

一馬

馬氏

LAS VEGAS GETAWAY

MARCH 30, 1991

From \$29.00 net cost for \$5 betters \$1 slot players, includes RT Air, Room Food, Drinks, Golf & Shows, Choice of Luxury Hotels.

CALL 533-LUCK

8 a.m. - 10 p.m. FREE GOLF - FREE SHOWS 恭祝各位復活節快樂

HANDY SERVICES



WINDOW & PRESSURE A LISTAR CLEANING SYSTEMS LTD. (Residential Divisions)

BONDED - INSURED

COMPLETE WINDOW CLEANING SERVICE * Pressure Cleaning

* Gutter Cleaning

FREE ESTIMATES

VISA SERVICE VEHICLES CELLULAR EQUIPD

聞

情儀

孤孤 外孫女兆美兆幹 大男孫黃健華黃偉華健安 外男孫黃健華黃偉華健安 **旅哀女惠芳婿黃宗賢** 孤哀女惠芳婿黃新傑 孫昂勝

DAQUST

雲朱

先慈黃朱秋月太夫人(黃炳崇四時病遊於中央醫院積閏享四時病遊於中央醫院積閏享四時病遊於中央醫院積閏享四時病遊於中央醫院積閏享四時病遊於中央醫院積閏享四時病遊於中央醫院積閏享本屬。 臺個 臺灣市長禮出殯歸土卜葬於科 臺屬

科強之一人宗夫人

於雲年

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功拳

頭頭肩腰背膝關節諸傷痛 免费洽 2440 緬街 電:872·8720

十餘

同

泣

創立自已的事業,推銷化粧品 需本不超過三百五十元,即可開 始。改善目前收入的最佳途徑 欲知詳情請電 290-9875

宗親

戚友 乔 行

誼

哀此

堂

聞

計

告

二殮壽日長慈室

安里 下 九

八人

於一

保九

院

一年三

時病

余

梁

惠琴

廣東台

沙

計

遵

中午

假於

伙什二

四

日

座 土

葬於

伙殯

禮成服謹思

禮十服二時不幸於二時天本於

孝等

隨

侍在

儀星親積閏三十五

一側

2 L 1 等果樹山 有唐人沙梨水晶 1 N 7 F R A N N L 2 0 0 電 K 2 9 電

4樹唐備 建 0出山有

計

DE NOOPS B.C. V2F 374-8273 V2F 1500PS B.C. V2F 374-8273 孤子 胞孤 未亡 兄女 崇麗 英 英人威關 媳胡 妙 NORIKO 霞

五碌村嚴夫日經耀關 鄉黨世 宗親戚 星期 禮堂 含險 閏享 SCHOENING 耀華 商 壽 四 松鉅廣東金開平縣 一午三時病逝 誼 友 舉行喪禮出 坊 哀此 禮成 FUNERAL 時 來 府平縣五龍鄉蝦村新 所平縣五龍鄉蝦村新 所平縣五龍鄉蝦村新 殯歸

再生循環・處理廢物 請用藍盒子

搬 屋

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

結婚襟花 、花球 花牌、花籃 枱花、花圈

LINDA WONG 主理

本店常備裝飾盆栽

単の動物

四季時花 歡迎光顧

治喪處:

3532 NANAIMO ST VANCOUVER B.C. TEL: 433-8978

聞

先展 漢字政活馬公府君廣東省台山白光 廣(安息堂)殯儀館舉行喪禮出殯歸常日, 上午十一時假座暗市在側親視含險遵禮成服謹擇於三月三在側親視含險遵禮成服謹擇於三月三十日(星期六)上午十一時假座暗市當(安息堂)殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 誼哀此

月蓮花舖 Lisa Florist

絲開結長四花 花張婚青季陪花花花

439 DUNLEVY AVE. VAN. B.C. V6A 3Y4 (ABC 餐館側鄰)



電話訂購歡迎參觀 專人送貨

屋

古地出售 在售,華人代表潘 至100 在100 在



中國 歡長花結長本含黃米桂 迎生籃婚靑店笑花仔 光花花花樹常花 顧圈牌球木備 理 名花 氏 蘭 花

吕颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

全泣告

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



如有垂詢

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

計

Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

電話 光僑花結技然 是街東三八九八 別顧胞牌婚 栢南路 歡定社花花精花 迎製團圈球製木 四號

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C.

Tel. (604). 254-5431

近唐人街

Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木 CANADA FLORIST Flowers for All Occasions 加拿大花舖

KEN SOO Manager 蘇金 式花 美 世

圈花 花插

觀界 球花

4726 Canada Way Burnaby, B.C.

Phone: 298-0522 傳呼電話:680-5262 V5G 1L2

圆爲印章篆書 「吉星欣在戶

,將册捆再3 墾印不

爲

六期星 日卅月三 年一九九一 雲埠貿易會議中 兩次進行: 念 會中有墨西哥食物供應,可欣賞拉丁

(温哥華訊) 詩科學 Collette。該俱樂部會址爲温哥華荷馬街一 (星期四) 六八年博覽會五週年 豐富。全部收入 情,查詢電話:六六九・二三一三 Joy Gilmore 富。全部收入,撥作救濟卑詩傷殘兒童經費。 下午七時至午夜, 北美聯盟 重聚慶會 。八 (二) 本年五 在卑詩科學世界舉 一三四號。

運組織聯盟」由九 (溫哥華訊) 巨變的中 變的中國—北美民· 文季刊,名為『巨 本 只限年十九歲以上 人士參加。購票查 收入,撥作卑詩科 九元八毛六。全部 九元八毛六。全部 國 四四四四四 : 已 出版

週年,敬備午餐酒會招待及音樂歌唱 一六一號快樂山區中心中國音樂會麥 一六一號快樂山區中心中國音樂會麥 一六一號快樂山區中心中國音樂會麥 一六一號快樂山區中心中國音樂會麥 音樂前輩、社會知名人士,依時光臨 指導,曷勝榮寵。 舞蹈表演等節目助興。 有酒會招待及文娛節目 恭請各界友好、 成立八週年紀念 、及娛樂

綜合俱樂 月時裝表演等豐富節 地亞文化 部籌善款

音樂及時裝表演 資體地 完院」簡介「民陣 一二大及「美港聯」 一二大及「美港聯 日本導,書評書介及 一個月之新態 摘過報分一一

審的民選人士王軍 審的民選人士王軍

,祥雲喜盆門」 又成爲文人賞玩對象。成獨藝術品,鐫刻齋館成獨藝術品,鐫刻齋館 奪取之時 断其 獅鈕之足。 後國 寶墾。 據述該 傳國 墾曾 被 超 包 是 多 多 要 取 之 時 断 其 獅 鈕 之 足 。 後 有石印 主。 以紅色 龍去 一為帝時,將「壓」作皇帝所用, 「寶」,從而玉壓字文改作「寶 末。今故宮博物院所收藏無數壓 、金、瑪瑙,及石等。其呎寸最 最大爲六吋半左右,高低不論。 最大爲六吋半左右,高低不論。 最大爲六吋半左右,高低不論。 最大爲六吋半左右,高低不論。 最大爲六吋半左右,高低不論。 用作徵信工具 **墾尚刻。琢** 印有,漢,,白自白產 、清玉於 雅一具外, 量色問理南 響別、等展 印作刀田較,法、 山石方 多取。昌

MARCH

30,

1991

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171 11:20pm 11:45pm 星期四、五晚 星期五、六晚 3月29,30 加州牛夜陽 **礼**城 午夜場 加界个孩媽 がかず午夜楊 FOX FOX FOX



成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

二二四號 片打東街 電話:681-4431 七顧 特製風乾 天客 埠 送 探 特鴨 鏠 各零 當惠 瘦 禮親 實 部 業上 白肝 自攜 際 油 腸腸 奉帶 貨服 靚務 同價發售 佳手 4504 (大名號) 375 (mp 迎 價週 品信 惠 實到 J. 10

特設熟餸部門 製柱候鴨 鄉牛馬 喱升 製 內腩蹄鶏筋 肉鹵 大臘 豉椒瓜爪 原乳豬手 以 牛 什 類味鴨味

歡迎零沽批發





《《賭國爭名·人生縮影》》 鄭裕玲 關之琳 鄭丹瑞 李中寧

林子祥 沈殿霞 四五六 張曼玉 張學友 午夜場 星期日

無悔行動 莫少聰 大島由加利 午夜塲

爲你保留好時光 金 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$ 9.95 送回相底 寶

冲晒時 凡冲晒菲林 多晒 一套 送5"×7"一張 24張 只收1.99

溫哥華 36張 只收2.99 唐人街 ROYA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST.

電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待

小

時

冲

智語 (604)0 候街 8 -80 大門口不貼招牌 80

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

接明味嫩皮 名 特製風乾 金肉柱白大爐琵琶 特鴨 迎僑 瘦 手 白肝 油 胞駕臨選 蝦腸白製備公 臘肉,油白一司 同 鴨腸油腸油流自 ##\$3.70 自 1754 (#8#) 王,陽新置 餅 #8 \$3.10 , 購 發 臘臘鮮及工

梅鷄鴨特塲



222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

(604) 876-4141

SHARP 99.9%功能

Facsimile 瘋狂大平賣 備有F0-220 1230

· HIGH SPEED · • FULL FEATURE •

· AUTO DIAL ·

備有FO-220/230 * \$99500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

取代F0-420 99.9% 功能 自動切紙

UX-190

取代 FO-420

Please Call S. Tan Chow For More Info.

************ 毛澤東與賀子 日月熬過了,父母都去世了媽媽在世時,我經濟上最緊急(北京電)毛澤東、賀子珍滋 我却一下一 子成了「萬公錢沒有錢。 是不家

上指知庭說江從有 本教的第一個孩子九歲,她和爱人的工資都是五六十元,三個人生活已很緊張。毛澤東對她說:經濟上不用考慮,我接濟你。但以後,他不再提接濟一事,她說:「爸爸稿費收入很可觀,一言九點的爸爸為甚麼在女兒面前食言?我開始可憐爸爸了。他已擺脫不了這場悲光,一大上皇」花了多少,沒有說,我也不問。來人只說爸爸忘不了媽媽,派人給她送過錢。媽媽去世後,有一天中央辦公廳派人送給我八千元,說爸爸在世時早就說過給。「太上皇」花了多少,沒有說,我也不問。來人只說爸爸不可好好,派人給她送過錢。媽媽去世後,上海市委老幹部處轉交我媽媽留下的三千元。

院凍存, 遺物已妥 有豐富的野生動物物種資源和野生經濟動物資源。據不完全統計,該省鳥類多達七百六十多種,獸類有二百五年多種,此外,爬行類、兩棲類和魚中佔有首屈一指的地位。近幾年、盡中佔有首屈一指的地位。近幾年、盡中佔有首屈一指的地位。近幾年、盡 需南省政府昨天下午向新聞界宣佈了這一决定。 「這一决定的其它内容還有:將今年定爲雲南野生動物宣傳年,繼續嚴 「大」,對獵槍認真進行清理登記,逐 一步推行狩獵證制度,加强自然保護區 一步推行狩獵證制度,加强自然保護區 一步推行狩獵證制度,加强自然保護區 一步推行狩獵證制度,加强自然保護區 一步推行狩獵證制度,加强自然保護區 一步推行狩獵證制度,加强自然保護區 一步推行於獵證制度,加强自然保護區

國人民絕對不能答 製,這是包括西藏 人民在内的全體中 人民在内的全體中 告議上作

制度,廣大農奴獲著落後的封建農奴主改革,推翻了野主改革,推翻了野民大農奴獲 的。 李鵬説, 的。李鵬說,今年節中說這番話

是三百二十億元人民幣,按人口平均也是非常小的。一九九一年國防經費也是非常小的。一九九一年國防經費的絕對數中所佔的比例是非常小的。 在中外記者招待會上回答美國之音記に北京電)銭其琛外長今天下午 這是很低的水平。」計算,每個人只有五六美元,我認爲 力量,但中國的國防經費在國民經濟者提問時說,中國應當有自己的防衛

田旅遊完畢駛回福 社兩輛大巴,在莆 社兩輛大巴,在莆 號 SOTAA 零三零號 SOTAA 零三零 值漲潮,汽車被海衝到海裏,當時正 江路段的紅旗閘州,途經黄石至涵

事故發生後,福建 重視,立即成立福 重視,立即成立福 重視,立即成立福 建省處理事故「統 份派出領導幹部和 工作人員趕赴現場 上現場 等於治療, 當 將全部打撈起來的 雲南省本月起

動物經批准可以捕捉外,其它狩獵行生。在此期間,除用於科研、觀賞的年。在此期間,除用於科研、觀賞的年。在此期間,除用於科研、觀賞的人類,與一項 爲均屬非法。

觸克服兩國之間存在的分歧。使兩國關係得到進一步改客人們對李鵬總理的會見表示感謝,並希望通過接 他認爲,接觸比不接觸好,意見不同也可以成爲朋了解的辦法來加以解决。 美國國會代表團是應中國人民外交學會的邀請昨天

成就。

險。十九名台胞罹 円獲悉,台灣一旅 門獲悉,台灣一旅 日電)記者從福建 省和厦門市有關部

水淹没,經奮力搶 救,車上共二十八 人,生選八人,死 亡二十人,其中台 向一人。台胞死者 中女十三人,男六

高 副書記袁啟彤、副 省長蘇昌培等領導 省長蘇昌培等領導 者及罹難台胞親屬

作,要積極開展官 作,要積極開展官 作,要積極開展官 民間科技交流。

項高新技術

團表代會 國美見接 國

係、人權、宗教信仰、知識 中,李鵬針對客人的提問詳 中,李鵬針對客人的提問詳 時,李鵬針對客人的提問詳 議員代表團和美國共和黨衆紫光閣會見以民主黨衆議員と 問題上存在不同看法,也是度、意識形態不同,在某些 濟、貿易、科技、文化、重視中美關係,願意在 點和立場。李鵬强調,中國份子、計劃生育等問題的觀 議員史密斯和沃爾夫。 育等方面保持和發展同美國 題時說,只要雙方相互尊國總理李鵬今天談到中美問 李鵬歡迎他們的訪問 他說,由於兩國社會制

個大包袱。這項工程是香港歷史上規模最大、耗資最多,少,效益高,以造福香港人民,而不會使香港人民背上一步,效益高,以造福香港人民,而不會使香港人民背上一港確實需要一個新機場。建設這樣一個機場,應該投資談到與建香港新機場問題,錢其琛説,我們認爲,香 ,並且取得一些進展。希望在英國 外交大臣訪華即且跨越九七年的一個大工程,中英兩國政府正在進行 他是今天下午在中外記者招待會上回答香港記者提問中英雙邊關係,也要談香港問題。

進步,都不可能在 建設成就和社會的 建設成就和社會的 建設成就和社會的 外交大臣訪華期

中國的科技進步

稀世珍品

漢宮大酒樓 **Kingsland Chinese Restaurant**

NORTH PARK RESTAURANT

恭祝各界新春大吉,羊年行好運!!

增設貴賓房

卡拉OK

請卡席團 及拉以年 早OK 胃實



凡惠顧晚飯

120元80元40元 以 \$9.98 三月份 龍蝦



茶市晚飯全免GST

生猛龍蝦賀年 特價每磅

特備專人為閣下錄影宴 客之溫譽過程以供紀念

爲加强服務重新裝修

持為小朋友增遊樂地方 可供小朋友生日派對用

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

239 E. Hastings St., Van., B.C.

RICE WORLD (8) 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街100號(有寬大停車場)

復活節酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王 品質第一、好煮好食、 粒粒靚,保證滿意·

原價\$21.50 大減價只售\$14·99

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 ,免費贈送 100 % Pure 粟米油 3

★買一包送贈劵一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50 大減價只售\$14.95 美國加州好景牌米王 上等靚絲苗 原價 \$ 19·99 大減價只售 \$ 15·99

買一送一

買一包50磅庄美國 加州好景牌米王 免费贈送100%純淨粟米油

買二包美國麒麟牌米王 免费贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品



在香港三種澳洲米之中銷量佔第一 輭夾滑請嘗試。

Infiniti G20.

better.

The experience

just keeps getting

恭祝各位復活節快樂

(Steveston Inity Centre) 治文蒙頓街交蒙頓街交票 市場供駕事有 用。希望各

MARCH

友而設,

活收 除

The first time you drive an Infiniti

G20 luxury sports sedan, you'll be

suddenly more exhilarating, more

Switches and controls fall naturally

16-valve engine delivers 140 horsepower and 134 foot-pounds of torque. And, the experience just keeps getting

pleasurable than you ever remembered.

responsive, while the spirited 2.0 litre

If this type of driving experience appeals to you, please visit or call us

pleasantly surprised. Driving is

The seats cradle you in comfort.

to hand. Steering is smooth and

today for a guest drive.

Thank you.

貴由並的有演健

提芬遜社區

烈治文蒙領街4111號

會等機構合辦

心臟及中風常識知多少?

「健康」專題講座報名表

以应知名辨法

HR SUCCESS OFFICES

卑許育于心臟及中風基金會

康同

會中贊同全加 隊官員麥伯生

成金儀,在百忙中

中華文化

助消除華裔青年5 總會館理事長許錦

特應邀

這位警官説

八加幣二千九百元 小、香港等地, 定四

程度是理所當然, 嘉!他的英語流利 嘉!他的英語流利 文化中心自成立以 (雲訊)中華 化及藝術

人頭税問題 也瑯瑯

及水墨畫等

古拉嘉温德 四月十三日

一海時 心戲

PRICES! 2850 1300 2000 2000 7000 999 499 895 69 4x6 PERSIAN AUBUSSON 8x10 **AFGHAN** BEST SELECTION .C. RUG LIQUIDATORS

鐘記節 共分五

年代民切丁亨尼·合惹笑的情節和諧趣武打,

New Hair- Do Beauty Salon

司

八時四十五分

經驗男女美髮師 有意請親臨下址面洽

433 登利維街夾片打東街 300 號 433 Dunlevy Street, Vancouver, B.C. V6A 3Y4
Tel: (604) 688-9042

created by Nissan

Ching Chung Taoist Church of Canada 道教加拿大青松觀

持同會會九十道 街附平弘港由仰三日二萬 · 施及青仗十一 請賢,,寶。明廿、早孫祈親垣是思八十 六松 蒞,求臨,届親、三

臨向世主偕勝法廿、

INFINITI of NORTHSHORE

1148 MARINE DRIVE,

NORTH VANCOUVER, B.C.

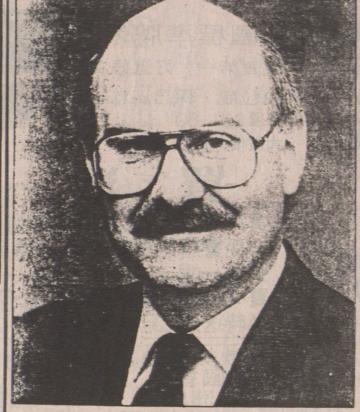
TELEPHONE: 985-0339

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

辣甜頂五眞特美 味味靚花正製味

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製理奉備售號阻美督員府際美師良造



MIKE HARCOURT

Leader of the Opposition **MLA Vancouver Centre**

Constituency Office 903 Commercial Drive **V5L 3W8** Fax 660-0672 Phone 253-7902

慕砚答位 復君節快樂

親爱的朋友們:

在此我們懇切希望你們留意一下,這次省選你們及你們 的家庭成員是否已經登記成爲合格選民。

記着,今年比以往不同。如果沒登記,你就無權參加投 票選舉。

就算過去卅年你一直在原地居住 ,每年都參加選舉,如果不登記 ,就是不行!

登記作為選民,你必須是滿十九 歲,加拿大公民,並在卑詩省居 住了六個月以上。

有關你及家人的登記事項或申請 登記,可向卑詩省選舉辦事處撥 電話660-6848查詢。有關方面當 盡快寄一份申請表及回郵信封給

敬請閣下自動自覺地做好登記工 作,因為再也沒有統計人員上門 , 並且選舉當天不辦理登記手續 如果閣下熱忱於民主改革運動, 並爲卑詩省貢獻力量,閣下首先 必須確定自已的選舉權利。事不 宜遲,現在就應該開始看看是否 已登記成爲選民。

> Mike Harcourt 麥哈葛謹上

你是否已登記 成爲選民

現在的新例是你必須登 記成爲選民,不然選舉 當日你無權投票!

請撥冗閣下少少寶貴時 間查詢以下單位有關你 及家人之選舉權是否已 合法化。

ELECTIONS B.C. 475 E. Broadway Vancouver, B.C. at 660-6848 或麥哈葛先生市區辦事處

253-7902 或660-6771



種的機體平衡, 但生活節奏的加州方男子脱髮的油石出了道難題。一面對題。一個

,使秃頂者範圍擴大 快和飲食習慣的改變、反和數量比他們的西文版來說,西方人悉頂的西文版來說,西方人悉頂的

夏光・也並不知道自

空奶瓶及塑料薄膜可廢物利用 十米,高三米的灌可 拉圾。 動器。這一處置塑料 拉圾的方法,也逐漸 拉圾的方法,也逐漸 拉圾的方法,也逐漸 拉吸的方法,也逐漸

地抓住那支鉛 但奇怪的是她

前不久,盧夫特公司終於找到了處置這可終於找到了處置這一些垃圾的最佳方法。 首先,他們在公司所在地的四周圍,砌上 在地的四周圍,砌上 大空心牆內,最後用 人空心牆內,最後用

英國一份 大·兩面均用小號鉛 幅與普通明信片一般 出版。這種報紙的版 出版。這種報紙的版 報章免费奉送

奴製成消音牆壁 到



MARCH

30,

來原識意潛

型的手掌模型砸毀 自己的汽車被一個巨

此爲借口,掩飾在這些失 時當後所存在的涉及黑 等者背後所存在的涉及黑 等演複雜的社會現象。 為了早日發現失踪者下 為了早日發現失踪者下 《年有近一萬人在悄悄失踪。失踪原因至今許多還是 一個謎。警方聯稱,他們 無權强迫一個已成年的人 可到自己家裏,並說應尊 也不斷過過。 一個已成年的人 近一萬人在悄悄失踪不完全統計、法國每

心怡・

萬人失踪・這並

& LIU 律師樓 BERNARD LIU

Grass act

本律師現常駐香港及台灣 , 主持分行業務, 接辦有 關加拿大法律之案件。

承辨. 移民 商業 地產 按揭 遺產 債務

各分行以中文, 英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

Jennenemenemenemene

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活豆貨公司對面

*海陸空九天遊PRINCESS或CARNIVAL

加勒比海一流享受,歡迎家庭参加

米直航香港機票連酒店四晚1199元起

米賭城來回199元起連酒店三晚249元起

*夏威夷來回399元起連酒店一週599元

米多倫多 單程 204元起 來回 299元起

★回台機票總匯:代理加航、國泰、華航及泰航・

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

新航線西雅圖直飛台北有特價/請早預訂/

319元起 倫敦

359元起

599元起

米満地可 單程 249元起 來回

特價由美金845 元起

起

米羅 省 來回

CRUISES暢遊狄斯尼世界,佛羅里達及

香港分行地址: 中環單打街1-3號 中建大厦1122室 圖文傳貨: (852) 8452149 電訊: 82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市南京東路三段 346 號六樓603 室 電話: (2)781-7325 圖文傳貨(2)731-9615

温哥華總行地址: SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

Kwangchow Kestaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 譽茶筵宗 保美小粤 証點酌菜 歷水品食 史準質在 恐 一 優 廣

GRANVILLE SAVINGS AND **MORTGAGE CORPORATION**

大街小巷馆來飯去,毫無顧忌。
(大)。因此,該國的老鼠特別人,牠們隨便在.
△世界上無貓的國家是馬爾。

無離婚案的地區是

CDIC MEMBER

定期存款最高利率

我們有標流利中文的職員誠意為 各位服務,歡迎查詢. #290-1040 W .GEORGIA VANCOUVER B .C V6E 4H1

電話:(604)682.2694 傳真:(604)682.4840

會加紀先洪紀支念烈啓 各總中右此念分日於者 級社國通佈,部,辛 元駐中機、洪告 以及乃亥案 國構 表各我革查第 加 追機洪命三廿 支治 而於禁殉九鄭 重是歷難日字 三部黨 崇日史 ,,報 十私主 五書委 關鄭 華烱

KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

久流厚州

茶市晚飯一律免收GST 復活節大酬賓

早午茶市點心一律\$2.00 (特點除外)

特別推薦:港式即叫即製腸粉 \$250 每碟

58 \$168 式熱董 香金南蟹 美紅福蒸 芋 絲乳肉 炒水扒龍吊燕 輝沙飯石大蟹燒窩 斑鴨會鷄羹

\$58 紅絲汁芋都菜 滑焗炒焗鴨 鶏肉雙

營業時間:上午七時半 至晚上十時 (建星期二休息



承接一切大小印刷 (凸字)卡片・信封・信箋・宣 傳單張・發票・收據・餐牌 請柬・喜帖・圖章・過膠 1387 KINGSWAY, VAN. B.C. TEL/FAX: (604) 872-6858



標光

國際知名掌相家

SHASHI先生是印度名相學家 洞悉遇去,妙尔目前神機, 把握將來運程。以神靈之力 量,告訴閱下如何解除生活 上,如生意、婚姻及健康等 等障礙。

凡做生意,置業或投資之前 看掌相指引,乃成功及幸福 之道。

歡迎預約 583-5758

呼:290-9300

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL. 685-2117 華

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd. 5049 JOYCE STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 4G7 PIt: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFEWAY

S STONG'S

鷄尾飽 奶油飽 蛋撻 叉燒飽 咖喱牛肉飽 合桃酥 椰汁年糕 家鄉年糕 蓮蓉煎堆 咸水角 賀年花生酥角 賀年荳莎酥角

Coconut Honey Bun Cream Bun Egg Tarts BBQ Pork Bun Currie Beef Bun Almond Cookie Coconut Cookie Bran Muffin

the Fairway HYLOUIE



KELLY DOUGLAS AND

Little Joe Excavating Ltd.

"廿年經驗" · 清理· 拆除

·坑渠·挖壕



291-7574